Gebrauchsanleitung | Instruction leaflet | Instruction d'utilisation | Instrucciones de empleo | Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing | Руководство по эксплуатации | Instrukcja użytkowania | Bruksanvisning | Käyttöohje

promed BODYbelle S

Promed GmbH
Lindenweg 11
D-82490 Farchant
Tel: +49 (0)8821/9621-0
Fax: +49 (0)8821/9621-21
info@promed.de
www.promed.de

Promed Gebrauchsanleitung bodybelle S 10/12 / VHK

promed BODYbelle S

Elektrisches Körpermassagegerät für den häuslichen Gebrauch
Electrical body massager for home use
Appareil de massage corporel électrique pour un usage à domicile
Massaggiatore elettrico per uso domestico
Aparato de masaje corporal eléctrico para el uso doméstico
Elektrisch lichaamsmassage-apparaat voor gebruik thuis
Электромассажер тела для домашнего использования
Elektryczne urządzenie masażu ciała do użytku domowego
Elektrisk apparat för kroppsmassage för hemmabruk
Sähkökäyttöinen hierontalaite kotikäyttöön

DE EN FR IT ES NL RU PL SE FI

Hersteller | Manufacturer | Constructeur | Produttore | Fabricante
Fabrikant | Производитель | Producent | Tillverkare | Valmistaja

DE | Promed GmbH · Lindenweg 11· D-82490 Farchant · Tel: +49 (0)8821/9621-0 Fax: +49 (0)8821/9621-21· info@promed.de · www.promed.de

EN | Promed GmbH · Lindenweg 11· D-82490 Farchant · Tel: +49 (0)8821/9621-0 Fax: +49 (0)8821/9621-21· info@promed.de · www.promed.de

FR | Promed GmbH · Lindenweg 11· D-82490 Farchant · Tel: +49 (0)8821/9621-0 Fax: +49 (0)8821/9621-21· info@promed.de · www.promed.de

IT | Promed GmbH · Lindenweg 11· D-82490 Farchant · Tel: +49 (0)8821/9621-0 Fax: +49 (0)8821/9621-21· info@promed.de · www.promed.de

ES | Promed GmbH · Lindenweg 11· D-82490 Farchant · Tel: +49 (0)8821/9621-0 Fax: +49 (0)8821/9621-21· info@promed.de · www.promed.de

NL | Promed GmbH · Lindenweg 11· D-82490 Farchant · Tel: +49 (0)8821/9621-0 Fax: +49 (0)8821/9621-21· info@promed.de · www.promed.de

RU | Promed GmbH · Lindenweg 11 · D-82490 Farchant Германия ·Тел.: +49 (0)8821/9621-0 Факс: +49 (0)8821/9621-21 · info@promed.de · www.promed.de

PL | Promed GmbH · Lindenweg 11· D-82490 Farchant · Telefon: +49 (0)8821/9621-0 Faks: +49 (0)8821/9621-21 ·info@promed.de ·www.promed.de

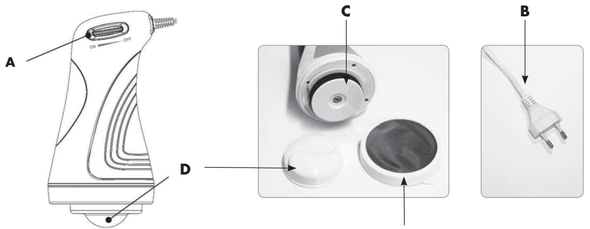
SE | Promed GmbH · Lindenweg 11· D-82490 Farchant · Tel: +49 (0)8821/9621-0 Fax: +49 (0)8821/9621-21· info@promed.de · www.promed.de

FI | Promed GmbH · Lindenweg 11 · D-82490 Farchant · Puh: +49 (0)8821/9621-0 Faksi: +49 (0)8821/9621-21 · info@promed.de · www.promed.de

Typenschilder | Type labels
Plaques signalétiques | Targhetta dati
Placa de características | Typeplaatjes
Таблички с обозначением типа
Tabliczki identyfikacyjne
Typplåtar | Tyypikilvet

Promed GmbH
Lindenweg 11
D-82490 Farchant
BODYbelle S
220-240V~, 50 Hz
Promed-Nr. 260110
SN

DE EN FR IT ES NL RU PL SE FI



Vor Inbetriebnahme

- **A** Ein-/ Ausschalter und Intensitätsregulierung
- **B** Netzstecker
- **C** Massagekopfaufnahme
- **D** Massagekopf
- **E** Schutzabdeckungstuch

Beschreibung des Geräts

Anleitung bitte sorgfältig aufbewahren!

⚠ Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

Vielen Dank für den Kauf des elektrischen Körpermassagegerätes **Promed BODYbelle S**. Sie haben ein hochwertiges Körpermassagegerät mit vielseitigen Einsatzmöglichkeiten erworben. **Promed** ist ein führendes Unternehmen mit jahrzehntelanger Erfahrung in den Bereichen Körperpflege, Wellness und Gesundheit.

Fachkundige Beratung zur Bedienung des Gerätes erhalten Sie überall, wo es **Promed**-Produkte zu kaufen gibt, oder Sie wenden sich mit Ihren Fragen an uns. Wir können Ihnen einen zuständigen Berater nennen. Mit dem Erwerb eines **Promed BODYbelle S** erhalten Sie ein großartiges Gerät mit Eleganz, luxuriösem Bedienungskomfort in professioneller Qualität.

Garantiekarte | Warranty Card | Carte de Garantie | Cartificato di Garanzia | Tarjeta de Garantía | Garantiekaart | Гарантийный талон | Karta gwarancyjna | Garantikort | Takuukortti

Gerätebezeichnung · Device classification · Désignation de l'appareil · Denominazione dell'apparecchio · Denominación del aparato · Naam apparaat · Название прибора · Oznaczenie urządzenia · Apparatens benämning · Laitteen nimi

promed BODY belle S

Elektrisches Körpermassagegerät für den häuslichen Gebrauch · Electrical body massager for home use · Appareil de massage corporel électrique pour un usage à domicile · Massaggiatore elettrico per uso domestico · Aparato de masaje corporal eléctrico para el uso doméstico · Elektrisch lichaamsmassage-apparaat voor gebruik thuis · Электровоссажер тела для домашнего использования · Elektryczne urządzenie masażu ciała do użytku domowego · Elektrisk apparat för kroppsmassage för hemmabruk · Sähkökäyttöinen hierontalaite kotikäyttöön

Seriennummer · Serial Number · Numéro de série · Numero di serie · Número de serie · Serienummer · Серийный № · Numer seryjny · Sarjanumero

Name/Adresse des Käufers · Name/address of customer · Nom/adresse du client · Nome/indirizzo dell'acquirente · Nombre/dirección del cliente · Naam/adres van de koper · Фамилия / адрес потребителя · Nazwisko/adres Kupującego · Köparens namn/adress · Ostajan nimi/osoite

Kaufdatum · Purchase date · Date d'achat · Data di acquisto · Fecha de compra · Koopdatum · Дата покупки · Data kupna · Köpdatum · Ostopäivä

Stempel/Unterschrift des Händlers · Dealers stamp/signature · Cachet/Signature du commerçant · Timbro/Firma del venditore · Sello/Firma del establecimiento · Stempel/handtekening van de dealer · Печать / подпись продавца · Pieczęć/Podpis dealera · Distributörens stämpel/underskrift · Kauppiaan leima/allekirjoitus

Wichtig: Im Garantiefall unbedingt die vollständig ausgefüllte Garantiekarte und gegebenenfalls den Kaufnachweis (Rechnung) dem Gerät beilegen. · **Important:** In a warranty case, please return the fully completed warranty card together with the monitor. · **Important:** Dans le cas d'un recours à la garantie, il faut absolument renvoyer la carte de garantie entièrement remplie avec le tensiomètre. · **Importante:** Accludere sempre il certificato di garanzia compilato in ogni sua parte · **Importante:** En el caso de ser necesaria la utilización de la tarjeta de garantía, deberá remitirse totalmente cumplimentada junto con el aparato. · **Belangrijk:** In geval van een garantieclaim in ieder geval de volledig ingevulde garantiekaart en eventueel het bewijs van aankoop (rekening) bij het apparaat insluiten. · **Важно:** При возникновении потребности вгарантийном ремонте обязательно приложить к прибору полностью заполненныйгарантийный талон и - при необходимости - также и чек, подтверждающий фактпокупки (оплаты счёта). · **Wazna informacja:** W przypadku realizacji roszczeniagwarancyjnego do urządzenia doŁączyć należy koniecznie kompletnie wypełnionąkartę gwarancyjną i w razie potrzeby dowód kupna-sprzedaży (fakturę). · **Viktigt:** I garantifall, bifoga ovillkorligen det fullständigt utfyllda garantikortet och, vid behov, beviset på köpet (räkning). · **Tärkeää:** Takuutapauksessa laitteen mukaan on ehdottomasti liitettävä kokonaan täytetty takuukortti ja mahdollisesti kauppakuitti (lasku).

DE EN FR IT ES NL RU PL SE FI

Beschreibung des Geräts

Einfach in der Handhabung ist es ideal zur Körpermassage im häuslichen Privatgebrauch geeignet. Darüber hinaus ermöglicht das beiliegende Set mit 4 verschiedenen Massageköpfen, je nach Bedürfnis, auf einfachste Weise an den wichtigsten Schlüsselpositionen überschüssiges Körperfett loszuwerden. Wir, der Hersteller, können in keiner Weise haftbar gemacht werden für Verletzungen bzw. Schäden an Personen oder Sachen, die sich aus Nichtbeachten, dieser Anleitung ergeben.
Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen **Promed BODYbelle S** viel Freude. Im Folgenden möchten wir Sie mit dem Gerät vertraut machen. Lesen Sie bitte vor der ersten Anwendung die Gebrauchsanweisung.

Lieferumfang:
Gerät inklusive 4 Massageköpfe und einem Schutzabdeckungstuch.

Geräteinformation / Zubehör

Bitte prüfen Sie zunächst, ob die Lieferung des **Promed BODYbelle S** vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle. Das **Promed BODYbelle S** ist für eine Betriebsspannung von 230V~ vorgesehen. Bitte überprüfen Sie vor Inbetriebnahme die korrekte Netzspannung in dem Sie überprüfen ob die für das Gerät benötigte Netzspannung der örtlichen Versorgung entspricht (Betriebsspannung 230V~ Anschluss an einer vorschriftgemäß installierten Steckdose mit einer Versorgungsspannung von 230V~). Für das **Promed BODYbelle S** wird ein Hochleistungsmotor verwendet. Mit der elektronischen Geschwindigkeitsregulierung regeln Sie stufenlos die Drehzahl des Motors und somit bestimmen Sie die Massageintensität.

Inbetriebnahme des Gerätes

⚠ Bevor Sie das Gerät einschalten, müssen Sie den Netzstecker **(B)** in die Netzsteckdose stecken.

⚠ Der Netzstecker ist als Trennvorrichtung gedacht. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker in einer leicht erreichbaren Netzsteckdose eingesteckt ist.

Bedienung des Gerätes

A. Wählen Sie den gewünschten Massagekopf aus. Entfernen Sie das Schutzabdeckungstuch **(E)** indem Sie es vom Gerät abziehen. Nun entfernen Sie den bereits vorinstallierten Massagekopf **(D)** indem Sie ihn von der Massagekopfaufnahme **(C)** abziehen. Nun stecken Sie den gewünschten Massagekopf **(D)** auf die Massagekopfaufnahme **(C)**. Zum Schluss stecken Sie das Schutzabdeckungstuch **(E)** wieder auf das Gerät auf.

B. Nun stecken Sie den Netzstecker **(B)** in die Steckdose.

C. Zum Einschalten des Gerätes drehen Sie den Ein-/ Ausschalter **(A)** nach links (Sie müssen ein leises klicken hören). Der Regler muss nun blau leuchten.

D. Regelung der Massageintensität
Um die Massageintensität zu regeln, müssen Sie den Drehregler **(A)** betätigen.
Regelung nach links: Steigerung der Massageintensität.
Regelung nach rechts: Verringerung der Massageintensität.

E. Schalten Sie nach der Behandlung das Massagegerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.

Besondere Qualitätsmerkmale

- Kraftvolle und wirklich tiefe Massage mit hoher Intensität dank einem sehr leisen Hochleistungsmotor.
- Einfache Bedienung, dank einer an einem Rad einstellbaren variablen Massageintensität.

Bei Funktionsstörung:

- Überprüfen Sie die korrekte Stromzufuhr.
- Überprüfen Sie, ob der Ein-/Ausschalter **(A)** blau leuchtet.
- Sollten damit die Probleme noch nicht behoben sein, wenden Sie sich bitte an Ihre Servicestelle.

Anwendung

Die Massage ist eine der ältesten Behandlungsmethoden überhaupt und wichtiger Bestandteil der physikalischen Therapie. Durch mechanische Behandlung der äußeren Gewebeschichten des Körpers werden verspannte Muskeln gelockert, die Durchblutung verbessert und die Geweberegeneration gefördert. Dadurch wirkt Massage anregend oder entspannend und kann auch Nerven- und Muskelschmerzen beseitigen.

Ein weiterer Effekt sind die positiven Wirkungen auf das Gefäßsystem, die inneren Organe und den Stoffwechsel. Man unterscheidet 5 klassische Massagemethoden: Streichmassage, Knet-, Klopf- und Vibrationsmassage sowie Reibung/Klatschungen. Darüber hinaus gibt es wichtige Massagetechniken wie die manuelle Lymphdrainage, Reflexzonenmassage, Unterwasser-Druckstrahlmassage, Bürstenmassage und Fingerdruckmassage (Tai-Chi, Shiatsu, Akupressur).

Anwendung

Das **Promed BODYbelle S** funktioniert auf Basis der Vibrationsmassage. Dabei wird der Massagekopf durch die Umdrehungen des Motors in Schwingungen versetzt, so dass eine Vibrationsbewegung entsteht, die auf die zu massierenden Körperstellen übertragen wird.

Anwendung

- Sie können die Massage an sich selbst oder an einem Partner durchführen. Schalten Sie das Gerät wie zuvor beschrieben ein und führen Sie es auf die zu massierende Körperzone. Üben Sie dabei keinen Druck aus, sondern legen Sie es nur leicht auf den Körper auf. Die Massage wird allein durch die Vibration des Gerätes hervorgerufen.
- Konzentrieren Sie sich bei der Massage nicht zu lange auf dieselbe Stelle (max. 1 Minute), sondern wechseln Sie den Massagebereich häufiger während der Anwendung.
- Sie können durch die Massagerichtung entscheiden, welchen Effekt Sie erreichen wollen: Eine Massage in Richtung Herz entspannt, die Massage vom Herzen weg regt an.
- Sie können auch Massageöle zur Unterstützung der Massage verwenden. Hierzu ist besonders der Tai-Chi-Massage Kopf geeignet. Bei der Verwendung von Ölen, muss das Schutzabdecktuch nach Gebrauch umgehend gereinigt werden.
- Eine Anwendung sollte nicht länger als 10 - 15 Minuten dauern.
- Wenden Sie das Gerät regelmäßig an, damit sich die positive Wirkung einstellen kann.
- Bei der Durchführung von allen Massagen beachten Sie die “Sicherheitshinweise”.
- Prinzipiell sollte die Anwendung immer angenehm sein. Wenn Sie Schmerzen spüren oder die Massage als unangenehm empfinden, brechen Sie die Behandlung ab und halten Sie Rücksprache mit Ihrem Arzt.

Anwendung der Massageköpfe

	Zwei Kugel-Massagekopf: Akupunkturpunkte und Tiefenmassage,
	Vier Kugel-Massagekopf: Stärkung der Durchblutung und der Körperfunktionen.
	Tai-Chi-Massagekopf: ideal für Öl-Massage, sorgt für eine verstärkte Aufnahmefähigkeit der Öle im Körper,
	Kugel-Massagekopf: empfohlen um mit einer Nacken-Massage Stress abzubauen.
	Schutzabdecktuch: verhindert, dass Haare in der Maschine geraten können. Nicht verwendbar beim Kugel-Massage Kopf.

Reinigung des Gerätes

- Regelmäßige Wartung und Reinigung sichert optimale Ergebnisse und verlängert die Lebensdauer Ihres Gerätes.
- Bewahren Sie das **Promed BODYbelle S** an einem sicheren, kühlen und trockenen Ort auf, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Um die Sicherheit, Zuverlässigkeit und Leistung des Gerätes nicht zu beeinträchtigen, dürfen keine Erweiterungen, Neueinstellungen, Änderungen oder Reparaturen, außer durch von **Promed** ermächtigten Personen, durchgeführt werden.
- Bevor Sie das Gerät reinigen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.
- Für das Reinigen verwenden Sie ein leicht angefeuchtetes und weiches Tuch.
- Verwenden Sie keine aggressiven Substanzen wie z.B. Scheuermilch oder andere Spülmittel, da diese die Oberfläche angreifen können.
- Wischen Sie es mit einem weichen, feuchten Tuch ab und verwenden Sie keine Scheuermittel.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in eine Flüssigkeit und halten Sie es von Lösungs- und scharfen Reinigungsmitteln fern.
- Reparieren Sie das Gerät nicht. Es enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können.

⚠ SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Vor Inbetriebnahme bitte beachten:
Das Gerät niemals in direktem Kontakt mit Feuer, Gas oder Sauerstoff, sowie heißen Gegenständen,wie z. B. Herdplatten bringen.

Bitte bei der Anwendung beachten:

A. An das Gerät dürfen ausschließlich nur die mitgelieferten Massageköpfe angeschlossen werden.
B. Bedienen Sie den Intensitätsregler mit Vorsicht.
C. Vor einem Massagekopfwechsel schalten Sie das Gerät ab.
D. Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, müssen Sie es ausschalten (Drehregler **(A)**).
E. Spannungsversorgung des Gerätes: 220V~ - 240V~.
F. Treffen Sie jede mögliche Vorkehrung, damit das Gerät nicht herunterfällt oder anderweitig beschädigt wird.
G. Falls Probleme am Gerät auftreten, geben Sie es bitte umgehend in die Reparatur.
H. Schmieren oder waschen Sie das Gerät nicht.
I. Nur für den häuslichen Gebrauch.
J. Bei Verwendung eines Gerätes in der Nähe von Kindern ist eine gewissenhafte Beaufsichtigung erforderlich.

⚠ **GEFAHR!**

- Bringen Sie das Gerät nie mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten direkt in Kontakt.
- Das Gerät niemals in einer nassen oder feuchten Umgebung platzieren oder verwenden.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Das Gerät darf nicht im Freien benutzt werden.

⚠ **WARNUNG!**

- Verwenden Sie das Gerät nicht während der Schwangerschaft, über einer Wunde, über Entzündungen der Haut, über Hauterkrankungen oder bei Herz- Kreislauferkrankungen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht innerhalb einer Stunde nach einer Mahlzeit.

⚠ Sicherheitsvorschriften

- Lassen Sie nicht zu, dass Wasser, Öl oder andere Flüssigkeiten in das Gerät sickern (Der Massagekopf kann durch Wasser gereinigt werden).
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn sich Kinder oder ungeübte Personen im Umgang mit diesem Gerät in der Nähe befinden.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen, wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben.
- Benutzen Sie nur vom Hersteller empfohlene Aufsätze und Zubehör.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, nachdem das Stromkabel beschädigt wurde, das Gerät heruntergefallen ist, oder es mit Wasser in Kontakt kam.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Lassen Sie Kinder nie mit dem Verpackungsmaterial spielen, es besteht Erstickungsgefahr.
- Ein Elektrogerät ist kein Kinderspielzeug. Kinder erkennen die Gefahren nicht, die beim Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Das Gerät deshalb außer Reichweite von Kindern benutzen und aufbewahren.
- Das Gerät nicht auf heiße Oberflächen oder in Nähe von offenen Gasflammen abstellen oder benutzen, damit das Gehäuse nicht schmilzt.
- Das Gerät niemals mit Wasser in Verbindung bringen. Zum Reinigen des Gerätes einen feuchten Lappen benutzen. Keine Lösungsmittel verwenden.
- Das Gerät niemals am Netzkabel tragen oder ziehen. Ziehen Sie das Kabel am Stecker und niemals am Kabel aus der Steckdose.

⚠ Sicherheitsvorschriften

- Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen, nicht herunterhängen lassen und nicht über heiße Gegenstände (z.B. Herdplatten) oder offene Flammen legen oder hängen, sowie vor Hitze oder Öl schützen.
- Verlängerungskabel nur dann verwenden, wenn Sie sich vorher von deren einwandfreiem Zustand überzeugt haben.
- Sollte das Netzkabel des Gerätes einmal beschädigt sein, lassen Sie es umgehend durch einen Fachmann ersetzen.
- Bewahren Sie das Gerät nicht in der Nähe eines Waschbeckens oder einer Badewanne auf, da die Gefahr besteht, dass es ins Waschbecken oder die Badewanne fallen oder gezogen werden kann.
- Um jede Verletzungsgefahr, ein Blockieren oder ein Beschädigen des Gerätes zu vermeiden achten Sie darauf, dass das laufende Gerät nicht mit Kleidung, Schnüren, Schnürsenkeln, Borsten, Drähten, Fäden, Haaren usw. in Kontakt kommt.

⚠ **Hinweis:**

Das Gerät kann sich leicht erwärmen. Dies deutet nicht auf eine Fehlfunktion hin. Das Gerät kann problemlos benutzt werden.

Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Nur für EU-Länder:

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

GARANTIELEISTUNGEN

Dieses Gerät wurde mit aller Sorgfalt hergestellt und vor Verlassen des Werkes eingehend geprüft. Deshalb leisten wir bei Vorlage der auf dieses Gerät ausgestellten Garantiekarte eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum gemäß nachstehenden Bedingungen.

- Bei nachweisbaren Material- und/oder Herstellerfehlern, die bei vorschriftsmäßigem Gebrauch auftreten und die während der Garantiezeit erkannt werden, ersetzen wir innerhalb der Garantiezeit kostenlos sämtliche mangelhaften Teile des Gerätes inklusive des Lohnkostenanteils der Garantiereparaturen.
- Die Garantie erlischt bei unsachgemäßer Handhabung des Gerätes (z.B. Anschluss an ungeeignete Stromquellen, Bruch), bei Eingriffen in das Gerät (z.B. Öffnen des Gerätegehäuses) sowie bei Verwendung von Ersatzteilen, die von **Promed** nicht genehmigt wurden. Verschleißteile sind von der Garantie ausgeschlossen. Gerätemotoren und bewegliche Teile unterliegen nicht der Garantieleistung.
- Die Garantiezeit beginnt am Tage des Kaufs. Die Inanspruchnahme einer Garantieleistung hat keinen Einfluss auf die Dauer der Garantie. Garantieansprüche müssen innerhalb der Garantiezeit geltend gemacht werden. Nach Ablauf der Garantiezeit auftretende Reklamationen können nicht berücksichtigt werden.
- Die Garantie tritt im Rahmen dieser Garantiebedingungen nur dann in Kraft, wenn das Datum des Kaufs auf der Garantiekarte durch Stempel/Unterschrift des Händlers bestätigt wird.
- Im Garantie- oder Reparaturfall senden Sie bitte das vollständige Gerät mit komplett ausgefüllter Garantiekarte an den für Sie zuständigen Kundendienst. Die Garantiekarte finden Sie am Ende der Gebrauchsanweisung.
- Technische und optische Änderungen, sowie Änderungen der Ausstattung sind vorbehalten!
- Für eine reibungslose Bearbeitung sind folgende Angaben unerlässlich:
  1. Originalkaufbeleg/Quittung oder Händlerstempel mit Kaufdatum
  2. Festgestellter Mangel
  3. Gerätebezeichnung / Typ

Getting Started

A On/ Off switch and intensity regulation

B Mains Plug

C Massage head retainer

D Massage head

E Protective cover cloth

Description of the unit

Please keep this user manual in a safe place!

Please read the user manual thoroughly before using the appliance for the first time.

Thank you for purchasing the electrical body massager **Promed BODYbelle S**. You have acquired a high quality body massager with many application possibilities. **Promed** is a leading company with decades of experience in personal care, wellness and healthcare.

You can get expert advice for operating the device at all places where you can buy **Promed**-products or you can send us your queries. We may recommend you a responsible consultant. On purchase of a **Promed BODYbelle S**, you get a great device with elegance, luxurious operating comfort in professional quality.

Description of the unit

Easy to use, it is ideal for body massage in domestic personal use. Moreover, the attached set with 4 different massage heads, depending on the requirements, helps us in getting rid of excess body fat in key position easily. We, the manufacturer, can in no way be held liable for damage or injury to persons or property arising due to non-observance of this manual.

We wish you every enjoyment with your new **Promed BODYbelle S**. Below we would like to familiarise you with the device. Before first use, please read the direction use.

Scope of delivery:

Device including 4 massage heads and a protective cover cloth.

Information on the unit / accessories

Please check whether the delivery of the **Promed BODYbelle S** complete and shows no sign of damage. In cases of doubts, do not operate the device and contact your dealer or your service centre. The **Promed BODYbelle S** is provided for an operating voltage of 230V~. Before using the device please verify, whether the voltage required for the device correspond to the local supply (operating voltage 230V~ connected to a socket installed according to the instructions at a supply voltage of 230V~). For the **Promed BODYbelle S** , a high performance motor is used. Adjust the speed of the motor infinitely with the electronic speed control and hence you can specify the massage intensity.

Operating the unit

⚠ Before you switch on the device, you must connect the mains plug **(B)** to the mains socket.

⚠ The power plug is intended as a separator. Make sure that the power plug is plugged into an easily reachable wall socket.

Operating the device

A. Select the desired massage head. Remove the protective cover cloth **(E)** by pulling it from the device. Now, remove the pre-installed massage head **(D)** by pulling it out off the massage head retainer **(C)** . Now insert the desired massage head **(D)** on the massage head retainer **(C)**. Finally, put the protective cover cloth **(E)** back onto the device.

B. Now insert the power plug **(B)** into the socket.

C. To turn on the device, turn the on/ off switch **(A)** to the left (you must hear a slight click). The controller must be blue now.

D. Controlling the massage intensity
To control the massage intensity, you must turn the knob **(A)**.
Guiding to left: Increasing the massage intensity.
Guiding to right: Decreasing the massage intensity.

E. After the treatment switch off the massager, pull out the plug and let the device cool.

Special quality features

- Powerful and really deep massage with high intensity, thanks to a very quiet high-performance motor.
- Simple operation, thanks to a variable massage intensity adjustable on a wheel.

In cases of malfunctioning:

- Check that the power supply is correct.
- Check if the on/off switch **(A)** illuminates in blue.
- If the problems have still not been solved after following these steps, please consult your service center immediately.

Usage

The massage is one of the oldest treatment methods and important part of the physical therapy. The strained muscles are relaxed, blood circulation is improved and the tissue regeneration is encouraged by the mechanical treatment of the outer tissue layers of the body. Thus, the massage has stimulating or soothing effect and can also eliminate neural and muscular pain.

Another effect is the positive effects on the vascular system, internal organs and metabolism. We distinguish between 5 classical massaging techniques: Stroking massage, kneading, tapping and vibration massage as well as friction/slapping. Furthermore, there is another important massage technique such as the manual lymph drainage, reflexology, underwater hydro-massage, brush massage and finger pressure massage (Tai-Chi, Shiatsu, and Acupressure).

Usage

The **Promed BODYbelle S** works on the basis of vibration massage. Here, the massage head is set in vibration by the revolutions of the motor, so that a vibratory motion originates, which is transmitted to body part to be massaged.

Usage

- You can massage yourself or a partner. Switch on the device as described above and move it on the body part to be massaged. Do not exert any pressure, but place it gently on the body. The massage is caused solely by the vibration of the device.
- While massaging do not concentrate on the same area (max. 1 minute) for too long, but change the massage area frequently during the use.
- Through the direction of massage you can decide which effect wants to achieve: A massage towards heart relaxes, which stimulates massage away from heart.
- You can also use massage oil for supporting the massage. In this case, the Tai-Chi-massage head is particularly suitable. When using the oils, the protective cover cloth must be cleaned immediately after use.
- An application should not last for more than 10 - 15 minutes.
- Use the device regularly, to configure the positive effect.
- Observe "Safety instructions" while carrying out all massages.
- In principle, the application should always be pleasant. If you feel the pain or find the massage unpleasant, discontinue the use and consult your doctor.

Use of massage heads

	Two sphere-massage head: Acupuncture points and deep massage.
	Four sphere-massage head: Strengthening the blood circulation and the body function.
	Tai-Chi-massage head: Ideal for oil-massage, ensures an enhanced absorption capacity of oil in body.
	Sphere-massage head: Recommended to reduce stress with a neck massage.
	Protective cover cloth: Prevents hair from coming into the machine. Not usable for sphere-massage head.

Cleaning the unit

- Regular maintenance and cleaning ensure optimal results and extends the life of your unit.
- Store the **Promed BODYbelle S** in a safe, cool and dry location when it is not in use.
- To ensure that the safety, reliability and performance of the unit are not adversely affected, enhancements, readjustments, alterations or repairs are not permitted aside from those performed by **Promed** authorized persons.
- Before cleaning the unit, make sure that it is turned off and disconnected from the electricity.
- Use a slightly moist, soft cloth to clean the unit.
- Do not use any aggressive substances such as scouring agents or other detergents as they may corrode the surface.
- Wipe clean with a soft, moist cloth and do not use scouring agents.
- Do not immerse the unit in fluid and keep the unit away from solvents and strong detergents.
- Do not repair the unit. The unit does not have parts that consumers can service.

⚠ SAFETY INSTRUCTIONS

Please pay attention to the following before first time operation:
Never place the unit in direct contact with fire, gas, oxygen or hot objects such as hot plates.

Please observe the following during operation:

A. Only the supplied massage head must be connected to the device.
B. Use the speed controller carefully.
C. Switch off the device before changing a massage head.
D. You must switch off the device before connecting it to the mains supply (knob **(A)**).
E. Power supply to the device: 220V~ - 240V~.
F. Take every possible precaution to protect the device from falling or getting damaged otherwise.
G. If there are problems in the device, please return it immediately for repair.
H. Do not grease or wash the device.
I. Only for home use.
J. Scrupulous supervision is required when the device is being used in the vicinity of children.

⚠ **DANGER!**

- Do not place the unit in direct contact with water or other fluids.
- Never place or use the unit in a wet or moist environment.
- Do not touch the unit with wet hands.
- It is not permitted to use the unit outdoors.

⚠ **WARNING!**

- Do not use the device during the pregnancy, on a wound, on inflammations of skin, on skin diseases or in case of cardiovascular diseases.
- Do not use the device within an hour after a meal.
- Do not allow water, oil or other liquids from seeping into device (the massage head can be cleaned by water).
- Make sure that children do not play with the device.

⚠ Safety instructions

- Never leave the unit unattended when children or inexperienced persons are in its vicinity.
- Only use the unit for the applications described in this manual.
- Only use attachments and accessories from the manufacturer.
- Never use the unit after the electrical lead has been damaged, when the unit has fallen down or when it has come in contact with water.
- This unit is not designed to be used by people (including children) who have limited physical, sensory, or intellectual abilities or who do not have sufficient experience and/or sufficient knowledge. This does not apply if these people are supervised by a person responsible for their safety or receive instructions from them on how to use this unit.
- Never let children play with the packaging material; there is a risk of suffocation.
- An electrical appliance is not a toy. Children do not recognize the risks that could develop when using electrical appliances. Therefore, operate and store the unit out of the reach of children.
- Do not place or use the unit on hot surfaces or near naked gas flames to ensure that the casing does not melt.
- Never let the unit come into contact with water. Use a moist cloth to clean the unit. Do not use solvents.
- Never carry or pull the unit by the power cord. Use the plug to pull the power cord out of the wall socket. Do not pull on the power cord itself.
- Do not pull the power cord over sharp edges, wedge it in between objects, hang it down or position or hang it over hot objects (e.g., hot plates) or naked flames. Protect the power cord from heat or oil.
- Only use extension cords when you have satisfied yourself beforehand that they are not defect or damaged.
- If the power cable of the appliance gets damaged, have it replaced by an expert immediately.
- Do not store the unit near a wash basin or bath tub as there is the danger that the unit may fall or be pulled into the wash basin or the bath tub.

⚠ Safety instructions

- To avoid all risks of injury, blockage or damage to the unit, make sure that the unit does not come into contact with clothing, cords, shoelaces, bristles, wires, threads, hair etc. when in operation.

⚠ **Note:**

The device can heat up slightly. This does not indicate a malfunction. The device can be used without any problem.

Disposal

Power tools, accessories, and packaging should be recycled in an environmentally suitable manner.

Only for EU countries:

Do not dispose of power tools with the domestic waste!
In accordance with the European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation into national law, nonfunctioning power tools must be collected separately and recycled in an environmentally suitable manner.

This symbol indicates that disposal of this product in the domestic waste is not permitted within the EU. Waste devices contain valuable recyclable material that should be recycled. Recycling also prevents uncontrolled waste disposal from damaging the environment and human health. Therefore, please dispose of all waste devices in the appropriate collection systems or send the device to the place where you bought the device for disposal. They will then recycle the device.

Warranty

This unit has been manufactured with the utmost of care and has been examined in detail before leaving the factory. We therefore provide a warranty of 24 months after the date of purchase when presented with the warranty card issued with this appliance, in accordance with the following conditions.

- Within the warranty period, we will replace all defect parts of the appliance free of charge, including labor costs for repairs under warranty, in cases of verifiable faults in material or manufacture that have occurred with correct usage and have been identified during the warranty period.
- This warranty is void when the unit has been improperly used (e.g., connection to unsuitable sources of electricity, breakage), the unit has been tampered with (e.g., opening the unit´s casing), and when spare parts have been used that have not been approved of by **Promed**. Parts subject to wear are exempt from the warranty. Appliance motors and mobile parts are not included in the warranty.
- The warranty period begins on the date of purchase. Warranty claims do not affect the warranty duration. Warranty claims must be lodged within the warranty period. Claims arising after cessation of the warranty period cannot be considered.
- The warranty only comes into effect within the scope of these warranty conditions when the date of purchase has been confirmed by the stamp/ signature of the dealer on the warranty card.
- In cases of warranty or repair claims, please post the complete appliance with the completed warranty card to the customer service point responsible for you. The warranty card can be found at the end of this user manual.
- We reserve the right to make technical and optical changes as well as changes to the equipment!
- The following information is vital for problem-free processing:

1. Original sales slip/receipt or dealer´s stamp with the date of purchase
2. Defect detected
3. Unit name / type

Avant la mise en service

A Commutateur On/Off et réglage de l'intensité

B Fiche secteur

C Support pour la tête de massage

D Tête de massage

E Film couvrant de protection

Description de l'appareil

Conserver soigneusement ce manuel!

⚠ Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil.

Merci beaucoup d'avoir acheté l'appareil de massage corporel **Promed BODYbelle S**. Vous avez fait l'acquisition d'un appareil de massage corporel de grande qualité qui possède plusieurs possibilités d'utilisation. **Promed** est une entreprise leader comptant des décennies d'expérience à son actif dans les domaines de l'entretien du corps, du bien-être et de la santé.

Vous recevrez des conseils compétents relatifs à l'utilisation de l'appareil partout où des produits **Promed** sont vendus ou adressez-vous à nous si vous avez des questions. Nous pourrons vous indiquer un conseiller compétent. En achetant un **Promed BODYbelle S** vous avez acquis un appareil sensationnel dont l'élégance et le confort d'utilisation luxueux sont d'une qualité professionnelle.

Facilement maniable, il convient idéalement au massage corporel pour un usage privé à domicile. De plus, le lot ci-joint de 4 têtes de massage différentes permet de se débarrasser de la manière la plus simple, selon le besoin, de la graisse corporelle aux endroits clés les plus importants. Nous, fabricants, ne pouvons être tenus pour responsable en aucune façon des blessures ou préjudices causés aux personnes ou aux choses qui résultent du non respect de ce mode d'emploi.

Nous vous souhaitons de bien profiter de votre nouveau **Promed BODYbelle S**. Nous souhaiterions vous familiariser avec l'appareil par la suite. Merci de lire le mode d'emploi avant la première utilisation.

Matériel fourni :

Appareil comprenant 4 têtes de massage et un film couvrant de protection

Merci ensuite de vérifier si la livraison du **Promed BODYbelle S** est complète et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne faîtes pas fonctionner l'appareil et adressez-vous à votre vendeur ou à votre point de service. Le **Promed BODYbelle S** est prévu pour une alimentation de 230V~. Avant de mettre en marche, merci de vérifier la tension correcte du secteur en vérifiant si la tension du secteur nécessaire à l'appareil correspond à l'alimentation locale (alimentation 230V~ raccordement à une prise électrique installée conformément aux directives avec une alimentation de 230V~). Un moteur à grande vitesse est utilisé pour le **Promed BODYbelle S**. À l'aide du réglage de la vitesse électronique, vous ajustez en continu la vitesse du moteur et déterminez ainsi l'intensité du massage.

Mise en service de l'appareil

⚠ Vous devez mettre la fiche secteur **(B)** dans la prise pour fiche secteur avant d'allumer l'appareil.

⚠ La fiche secteur sert de dispositif de coupure. Vérifier que la prise secteur est branchée à une prise de courant aisément accessible.

Manipulation de l'appareil

A. Sélectionnez la tête de massage désirée. Enlevez le film couvrant de protection **(E)** en le retirant de l'appareil. Enlevez maintenant la tête de massage **(D)** déjà préinstallée en la retirant de son support **(C)**. Mettez à présent la tête de massage désirée **(D)** sur le support pour tête de massage **(C)**. Pour finir, replacez le film couvrant de protection **(E)** sur l'appareil.

B. Mettez maintenant la fiche secteur **(B)** dans la prise secteur.

C. Glissez le commutateur On/Off **(A)** vers la gauche (vous devez entendre un léger clic) pour allumer l'appareil. Le régulateur doit maintenant s'allumer en bleu.

D. Réglage de l'intensité du massage
Vous devez actionner le bouton régulateur **(A)** pour régler l'intensité du massage.
Réglage vers la gauche : augmentation de l'intensité de massage.
Réglage vers la droite : diminution de l'intensité de massage.

E. Éteignez l'appareil avoir l'avoir manipulé, retirez la fiche secteur et laissez refroidir l'appareil.

Caractéristiques spéciales

- Massage puissant et vraiment en profondeur avec une intensité élevée grâce à un moteur à grande vitesse très silencieux.
- Manipulation aisée grâce à une intensité de massage variable réglable par une molette.

En cas de panne :

- Contrôler si l'alimentation électrique est correcte.
- Vérifiez si le commutateur On/Off **(A)** s'allume en bleu.
- Si le problème persiste, veuillez immédiatement contacter votre S.A.V.

Utilisation

Le massage est une des méthodes de traitement les plus anciennes et un élément important de la thérapie physique. Grâce à un traitement mécanique des couches externes tissulaires du corps, les muscles contractés s'assouplissent et cela améliore la circulation sanguine et favorise la régénération du tissu. Le massage a par conséquent des effets stimulants ou de détente et peut également éliminer les douleurs nerveuses et musculaires.

Les effets sur le système vasculaire, les organes internes et le métabolisme sont un autre point important. On distingue 5 méthodes de massage classiques : le massage par effleurage, le massage par pétrissage, par percussion et vibration ainsi que par friction/tapotement. De plus, il existe d'importantes techniques de massage comme le drainage lymphatique manuel, le massage des zones réflexes, le massage par jet(s) d'eau sous pression, le massage à la brosse et le massage par pression des doigts (Tai-chi, Shiatsu, acupressure).

UTILISATION

Le **Promed BODYbelle S** fonctionne sur la base de massage par vibration. À ce propos, les rotations du moteur font vibrer la tête de massage si bien qu'un mouvement vibratoire apparaît. Celui-ci se transmet aux zones corporelles à masser.

Utilisation

Vous pouvez effectuer le massage sur vous-même ou une autre personne. Allumez l'appareil comme décrit précédemment et passez le sur la zone corporelle à masser. N'exercez à ce propos aucune pression, mais posez le simplement uniquement sur le corps. Le massage se fait par les seules vibrations de l'appareil.

- Lors du massage ne vous concentrez pas trop longtemps sur la même zone (1 minute maxi.), mais changez de zones de massage plus fréquemment pendant son utilisation.
- Vous pouvez décider du sens du massage et quels effets vous souhaitez obtenir : un massage en direction du cœur détend, un massage s'éloignant du cœur stimule.
- Vous pouvez également utiliser des huiles de massage pour aider au massage. À ce propos la tête de massage Tai-chi est particulièrement adaptée. Lors de l'utilisation d'huiles, il faut nettoyer très rapidement le film couvrant de protection après usage.
- Une utilisation ne devrait pas durer plus de 10 à 15 minutes.
- Appliquez l'appareil régulièrement afin que les effets positifs puissent se faire sentir.
- Respectez les « consignes de sécurité » en effectuant tous les massages.
- En principe l'utilisation de l'appareil de massage doit être toujours agréable. Si vous sentez des douleurs ou que vous ressentez le massage comme quelque chose de désagréable, arrêtez le traitement et consultez votre médecin.

Utilisation des têtes de massage

	Tête de massage à deux boules : point d'acupuncture et massage en profondeur.
	Tête de massage à quatre boules : renforcement de la circulation sanguine et des fonctions corporelles.
	Tête de massage Tai-chi : idéal pour massage avec des huiles, veille à renforcer le corps pour qu'il puisse absorber les huiles.
	Tête de massage à une boule : recommandée pour dissiper le stress par un massage de la nuque.
	Film couvrant de protection : empêche que des cheveux puissent se prendre dans l'appareil. Ne pas utiliser pour la tête de massage à boule.

Nettoyage de l'appareil

- Une maintenance et un nettoyage régulier assure un résultat de travail optimal et prolonge la durée de vie de votre appareil.
- Lorsque vous ne l'utilisez pas, rangez le **Promed BODYbelle S** et ses accessoires dans un endroit sûr, frais et sec.
- Afin de ne pas altérer la sécurité, la fiabilité et les perfor mances de l'appareil, l'exécution d'extensions, réglages, mo difications ou réparations doit exclusivement être réservée au personnel agréé par **Promed**.
- Avant de nettoyer l'appareil, vérifier que l'appareil est éteint et débranché du secteur.
- Essuyer l'appareil avec un chiffon doux bien essoré.
- Ne pas utiliser de produits agressifs tels que lait récurant ou autres détergents susceptibles d'endommager le revêtement.
- Essuyer l'appareil avec un chiffon doux bien essoré et proscrire l'utilisation de produits récurants.
- Ne jamais immerger l'appareil dans un liquide et le tenir à l'écart des solvants et détergents agressifs.
- Ne pas réparer cet appareil. Il ne contient aucune pièce re quérant maintenance de la part de l'utilisateur.

⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

À tenir compte avant la mise en service :
Ne jamais mettre l'appareil en contact direct avec une flamme, du gaz ou de l'oxygène, ainsi que tout objet chaud, par ex. plaque de four.

Pendant l'application :

A. Seules les têtes de massage livrées avec l'appareil doivent être exclusivement attachées à celui-ci.**B.** Manipuler le régulateur de vitesse avec précaution.
C. Éteignez l'appareil avant de changer la tête de massage.
D. Vous devez éteindre l'appareil (bouton de réglage **(A)**) avant de brancher l'appareil au réseau électrique.
E. Alimentation de l'appareil : 220V~ - 240V~.
A. Prenez toutes les mesures possibles afin que l'appareil ne tombe pas par terre ni ne soit autrement endommagé.
B. Si des problèmes apparaissent sur l'appareil, merci de le donner à réparer dans les plus brefs délais.
C. Ne graissez ni ne lavez pas l'appareil.
I. Uniquement pour usage domestique.
J. Appliquer la vigilance requise en cas d'utilisation d'un appareil à proximité d'enfants.

⚠ DANGER !

- Ne jamais mettre l'appareil en contact direct avec de l'eau ou tout autre liquide.
- Ne jamais ranger ou utiliser l'appareil dans un environnement mouillé ou humide.
- Ne pas manipuler l'appareil avec des mains mouillées.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé en plein air.

⚠ AVERTISSEMENT !

- N'utilisez pas l'appareil pendant la grossesse, sur une plaie, sur des brûlures de la peau, sur des maladies de peau ou si vous souffrez de maladie cardiovasculaire.
- N'utilisez pas l'appareil dans l'heure qui suit un repas.
- Veillez à ce que de l'eau, de l'huile ou d'autres liquides ne pénètrent pas dans l'appareil (la tête de massage peut être lavée à l'eau).

⚠ Consignes de sécurité

- Veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance en présence d'enfants ou de personnes sans expérience dans sa manipulation à proximité.
- Uniquement utiliser l'appareil dans le cadre des applications décrites dans ce manuel.
- Uniquement utiliser les embouts et accessoires recommandés par le constructeur.
- Ne jamais utiliser l'appareil si le cordon secteur est endommagé, ni après une chute ou un contact avec de l'eau.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants inclus), dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou manquant de l'expérience et/ou des connaissances requises, sauf sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir été instruites sur le maniement correct de l'appareil.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec le matériel d'emballage en raison du risque d'étouffement.
- Un appareil électrique n'est pas un jouet. Les enfants ne reconnaissent pas les dangers pouvant survenir lors de la manipulation des appareils électriques. Pour cette raison, utiliser et ranger l'appareil hors de portée des enfants.
- Ne pas poser ou utiliser l'appareil sur des surfaces chaudes, ni à proximité de flammes ouvertes, pour éviter que le boîtier fonde.
- Absolument éviter tout contact de l'appareil avec de l'eau. Utiliser un chiffon bien essoré pour nettoyer l'appareil. Ne pas utiliser de solvants.
- Ne jamais porter l'appareil par son cordon secteur, ni tirer sur celui-ci. Toujours débrancher le câble d'une prise de courant en saisissant la fiche et non pas le câble.
- Ne pas tirer le câble secteur sur des arêtes tranchantes, ni le pincer, ne pas le laisser pendre, ni le poser ou suspendre au-dessus de surfaces chaudes (par ex. plaques de cuisinière) ou des flammes nues et le protéger contre la chaleur et l'huile.
- Uniquement utiliser un câble de rallonge après avoir vérifié son état irréprochable.

⚠ Consignes de sécurité

- Si le câble réseau de l'appareil était endommagé, faites le remplacer par un spécialiste dans les plus brefs délais.
- Ne pas poser l'appareil à proximité d'un lavabo ou d'une baignoire en raison du risque de chute dans le lavabo ou la baignoire.
- Afin d'éviter tout risque de blessures, blocage ou en dommagement de l'appareil, veiller à éviter tout contact de l'appareil en marche avec les vêtements, cordes, lacets, brosses, câbles, cheveux fils, etc.

⚠ **Note:**

L'appareil peut légèrement s'échauffer. Cela n'indique pas un mauvais fonctionnement. L'appareil peut s'utiliser facilement.Les outils électriques, les accessoires et emballage doivent être recyclés de manière écophile.

Mise au rebut

Uniquement pour les pays de l'UE :

Ne pas jeter les outils électriques dans les ordures ménagères ! Conformément à la Directive Européenne 2002/96/EC relative aux appareils électriques et électroniques usés et à son application dans le cadre de la législation nationale, les outils électriques inutilisables doivent être collectés séparément et recyclés de manière écophile. Dans l'Union Européenne, ce symbole indique que ce produit ne doit pas être mis au rebut dans les ordures ménagères. Les appareils usés contiennent de précieux matériaux recyclables qui doivent être collectés en vue de leur réutilisation et afin de ne pas polluer l'environnement, ni affecter la santé par une élimination incorrecte. Veuillez pour cela mettre les appareils usés au rebut dans les déchetteries adéquates ou rapporter l'appareil où vous l'avez acheté. L'appareil sera alors recyclé.

PRESTATIONS DE GARANTIE

Cet appareil a été fabriqué avec soin et a fait l'objet d'un contrôle exhaustif avant de quitter l'usine. Nous délivrons donc une garantie de 24 mois à partir de la date d'achat sur présentation du bon de garantie dûment rempli conformément aux conditions ci-dessous.

- En cas de vices évidents de matériel et/ou de fabrication survenant dans le cadre d'un usage conforme et pendant la durée de la garantie, nous remplaçons gratuitement toutes les pièces défectueuses de l'appareil et prenons en charge les frais salariaux de la réparation.
- La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte de l'appareil (par ex. branchement sur une source de courant inadaptée, casse), d'intervention sur l'appareil (par ex. ouverture du boîtier), ainsi que d'utilisation de pièces détachées non homologuées par **Promed**. Les pièces d'usures sont exclues de la garantie. Le moteur de l'appareil et les pièces mobiles ne sont pas couverts par la garantie.
- La durée de garantie prend effet le jour même de l'achat. La revendication d'une prestation de garantie n'a aucune influence sur la durée de la garantie. Les droits de garantie doivent être revendiqués pendant la durée de garantie. Les réclamations survenant après l'expiration de la durée de garantie ne pourront pas être prises en compte.
- La garantie ne prend effet dans le cadre de ces conditions de garantie que si la date d'achat est validée par le cachet ou la signature du commerçant sur le bon de garantie.
- Pour toute réclamation ou réparation, veuillez envoyer l'appareil au complet avec le bon de garantie dûment rempli au centre de S.A.V. compétent pour votre région. Le bon de garantie est à la fin de ce manuel.
- Sous réserve de modifications techniques et esthétiques, ainsi que modifications de l'équipement.
- Les informations suivantes sont indispensables pour assurer un traitement correct:
  1. Justificatif d'achat original/facture ou cachet du commerçant avec date d'achat
  2. Défaut constaté
  3. Désignation de l'appareil/type

Prima della messa in funzione

A Interruttore di accensione/spegnimento e regolatore d'intensità

B Spina

C Attacco testina di massaggio

D Testina di massaggio

E Coperchio di protezione

Descrizione dell'apparecchio

Conservare accuratamente le istruzioni!

⚠ Si prega di leggere accuratamente le istruzioni per l'uso, prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.

Grazie per aver scelto il massaggiatore elettrico **Promed BODYbelle S**. Avete acquistato un apparecchio per massaggi di grande pregio con diverse possibilità di applicazione. **Promed** è un'azienda leader nel campo dei prodotti sanitari e vanta un'esperienza decennale sotto il profilo della cura del corpo, della salute e del wellness.

Potrete ricevere i consigli di un esperto in merito al funzionamento dell'apparecchio presso il luogo di acquisto dei prodotti **Promed**, oppure rivolgere le vostre domande direttamente a noi. Possiamo affiancarvi un consulente esperto e qualificato. Acquistando **Promed BODYbelle S** vi siete assicurati un apparecchio eccezionale, che associa un design elegante e lussuoso a una grande facilità d'uso, senza rinunciare alla qualità di un vero attrezzo professionale.

Descrizione dell'apparecchio

Grazie alla sua maneggevolezza, è lo strumento ideale per chi vuole beneficiare di un buon massaggio nella tranquillità delle mura domestiche. Inoltre, grazie al set di 4 testine di massaggio incluso nella confezione, è possibile adattare l'apparecchio alle proprie esigenze specifiche e liberarsi, nel modo più facile possibile, del grasso in eccesso accumulato nei punti chiave. L'azienda produttrice non è in alcun modo responsabile di eventuali danni o lesioni a persone o cose derivanti dall'inosservanza delle indicazioni contenute nella presente guida. Vi auguriamo buon divertimento con il vostro nuovo **Promed BODYbelle S**. Ecco qui di seguito alcune indicazioni che possono aiutarvi a prendere dimestichezza con l'apparecchio. Prima di iniziare a utilizzare il massaggiatore, si consiglia di leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

Dotazione:

Apparecchio comprensivo di 4 testine per massaggio e un coperchio di protezione.

Informazioni sull'apparecchio / Accessori

Alla consegna, vi preghiamo di verificare che il pacchetto **Promed BODYbelle S** sia completo e che non sia stato danneggiato durante il trasporto. In caso di dubbi, evitare di mettere in funzione l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore o al punto vendita. **Promed BODYbelle S** è progettato per lavorare con una tensione di 230V~. Prima di mettere in funzione l'apparecchio, è opportuno verificare che la tensione di rete del luogo in cui vi trovate corrisponda al tipo di alimentazione elettrica necessaria per il funzionamento del **Promed BODYbelle S** (tensione di 230V~, collegamento a una presa elettrica installata secondo la normativa vigente e con una tensione di alimentazione di 230V~). **Promed BODYbelle S** si avvale di un motore ad alto rendimento. Grazie alla regolazione elettronica della velocità, è possibile regolare in modo continuo il numero di giri del motore, determinando così l'intensità del massaggio.

MESSA IN FUNZIONE DELL'APPARECCHIO

⚠ Prima di accendere l'apparecchio, inserire la spina **(B)** nella presa di corrente.

La spina è prevista come dispositivo staccabile.

⚠ Assicurarsi che la spina sia inserita in una presa facilmente raggiungibile.

Funzionamento dell'apparecchio

A. Scegliere la testina di massaggio appropriata. Togliere il coperchio di protezione **(E)** sfilandolo dall'apparecchio. Quindi rimuovere la testina di massaggio preinstallata **(D)** tirandola via dall'attacco **(C)**. Inserire sull'attacco **(C)** la testina di massaggio **(D)** che si vuole utilizzare. Alla fine, rimettere il coperchio di protezione **(E)** sull'apparecchio.

B. Inserire la spina **(B)** nella presa di corrente.

C. Per accendere l'apparecchio, spostare verso sinistra l'interruttore di accensione/spegnimento **(A)** fino a sentire un leggero clic. Il regolatore deve diventare di colore blu.

D. Regolazione dell'intensità del massaggio
È possibile impostare l'intensità del massaggio per mezzo del regolatore di velocità **(A)**.
Spostando il regolatore a sinistra: l'intensità del massaggio aumenta.
Spostando il regolatore a destra: l'intensità del massaggio diminuisce.

E. Dopo l'utilizzo, è consigliabile spegnere l'apparecchio e lasciarlo raffreddare, assicurandosi prima di aver staccato la spina.

Caratteristiche qualitative particolari

- Massaggi potenti e davvero profondi, d'intensità maggiore grazie a un silenziosissimo motore ad alto rendimento.
- Facile utilizzo grazie alla possibilità di regolare l'intensità del massaggio per mezzo di una rondella.

In caso di anomalie di funzionamento:

- Verificare che l'alimentazione elettrica sia corretta.
- Verificare che l'interruttore di accensione/spegnimento **(A)** sia diventato di colore blu.
- Se i problemi persistono, rivolgersi immediatamente al centro di assistenza clienti competente.

Utilizzo

Il massaggio è uno dei metodi di cura più antichi e rappresenta un elemento importante della fisioterapia. Il trattamento meccanico degli strati tessutali esterni del corpo non solo scioglie i muscoli contratti, ma favorisce anche la circolazione sanguigna e la rigenerazione dei tessuti. Il massaggio agisce quindi in modo stimolante o rilassante e può contribuire ad alleviare nevralgie e dolori muscolari.

Un altro vantaggio è rappresentato dagli effetti positivi sull'apparato circolatorio, sugli organi interni e sul metabolismo. Si distinguono 5 diversi tipi di massaggio: sfioramento, impastamento, picchiettamento, vibrazione e frizione/percussione. Esistono inoltre alcune importanti tecniche di massaggio come il linfodrenaggio manuale, la riflessologia, il massaggio subacqueo con getti d'acqua sotto pressione, il massaggio con spazzola e il massaggio con tecnica di digito-pressione (Tai-Chi, Shiatsu, agopuntura).

Utilizzo

Il funzionamento del **Promed BODYbelle S** si basa sul massaggio a vibrazione. La testina di massaggio si muove oscillando secondo i giri del motore, in questo modo si sviluppa un movimento vibratorio che viene trasmesso ai punti del corpo da massaggiare.

Utilizzo

- Il massaggio può essere eseguito su se stessi oppure su un'altra persona. Accendere l'apparecchio come da indicazioni precedenti e applicarlo sulla zona del corpo da massaggiare. Non esercitare alcuna pressione, è sufficiente appoggiare delicatamente la testina sulla parte interessata. Il massaggio sarà indotto semplicemente dalle vibrazioni dell'apparecchio.
- Durante il massaggio, non insistere troppo a lungo sullo stesso punto (massimo 1 minuto), ma spostare spesso la testina in altre zone del corpo.
- Si può decidere quale effetto ottenere scegliendo la direzione da dare al massaggio: se la testina viene mossa in direzione del cuore, si ottiene un effetto rilassante, al contrario, se la testina si muove in direzione opposta al cuore, si ottiene un effetto stimolante.
- Per rendere il massaggio ancora più efficace, è possibile usare dell'olio per massaggi. Per questo tipo d'impiego è particolarmente adatta la testina per il massaggio Tai-Chi. Se si usa un olio per massaggi, dopo ogni utilizzo dell'apparecchio è necessario pulire il coperchio di protezione.
- Ogni singola applicazione deve durare non più di 10-15 minuti.
- Usare l'apparecchio su base regolare per ottenere il massimo effetto.
- Durante l'esecuzione di tutti i massaggi, attenersi scrupolosamente alle "norme di sicurezza".
- In linea di principio, il trattamento deve essere sempre piacevole. Se si avvertono dolori o il massaggio diventa fastidioso, interrompere il trattamento e rivolgersi al proprio medico.

Utilizzo delle testine di massaggio

	Testina a due sfere: per agopuntura e massaggio profondo.
	Testina a quattro sfere: per migliorare la circolazione sanguigna e le funzioni fisiologiche.
	Testina per massaggio Tai-Chi: ideale per il massaggio con olio, consente un più facile assorbimento dell'olio nel corpo.
	Testina a una sfera: particolarmente adatta per ridurre lo stress eseguendo un massaggio nella zona del collo.
	Coperchio di protezione: serve a evitare che i capelli rimangano impigliati nel meccanismo. Non è utilizzabile insieme alla testina di massaggio a una sfera.

Pulizia dell'apparecchio

- Una manutenzione e una pulizia effettuate con regolarità assicurano risultati ottimali e prolungano la durata dell'apparecchio.
- Quando non si utilizza il set **Promed BODYbelle S**, riporlo in un luogo sicuro, fresco e asciutto.
- Per non pregiudicare la sicurezza, l'affidabilità e le prestazioni dell'apparecchio, nessuno, ad eccezione del personale autorizzato da **Promed**, deve eseguire ampliamenti, nuove messe a punto, modifiche o riparazioni.
- Prima di pulire l'apparecchio, sincerarsi che sia spento e non collegato alla rete elettrica.
- Per la pulizia utilizzare un panno morbido, leggermente inumidito.
- Non usare sostanze aggressive, quali ad es. creme abrasive o altri detergenti che potrebbero intaccare la superficie.
- Pulirlo con un panno morbido umidificato e non usare abrasivi.
- Non immergere l'apparecchio in alcun liquido ed evitare con tatti con detergenti corrosivi e contenenti solventi.
- Non effettuare interventi di riparazione sull'apparecchio. Non ci sono elementi che richiedono manutenzione da parte dell'utente.

⚠ NORME DI SICUREZZA

Prima della messa in funzione tenere presente quanto segue:
Non mettere mai l'apparecchio a contatto diretto con fuoco, gas od ossigeno e oggetti caldi come ad es. piastre elettriche.

Controlli da effettuare durante l'uso:

A. L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente in concomitanza con le testine di massaggio a esso abbinate.
B. Usare con cautela il regolatore del numero di giri.
C. Prima di cambiare una testina, spegnere l'apparecchio.
D. Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, è necessario spegnerlo (regolatore di velocità **(A)**).
E. Alimentazione dell'apparecchio: 220V~ - 240V~.
F. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare che l'apparecchio cada o venga danneggiato in altro modo.
G. In caso sorgano problemi relativamente all'apparecchio, si consiglia di farlo riparare immediatamente.
H. Non ungere o lavare l'apparecchio.
I. Non usare l'apparecchio sotto l'acqua, ovvero nella doccia.
J. Solo per uso domestico.

⚠ ATTENZIONE: PERICOLO !

- Non porre mai l'apparecchio a diretto contatto con l'acqua o con altri liquidi.
- Quando si utilizza un apparecchio in presenza di bambini, è necessaria un'attenta sorveglianza.
- Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

⚠ AVVERTENZE !

- Non utilizzare l'apparecchio durante la gravidanza, su ferite o zone della cute infiammate o affette da alterazioni, né in caso di malattie cardiovascolari.
- Dopo un pasto, è necessario lasciar trascorrere almeno un'ora prima di utilizzare il massaggiatore.
- Accertarsi che nell'apparecchio non penetrino acqua, olio o altri liquidi (la testina di massaggio può essere pulita con acqua).

⚠ Norme di sicurezza

- Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito, se nelle vicinanze ci sono bambini o persone inesperte.
- Usare l'apparecchio solo per gli usi indicati in queste istruzioni.
- Utilizzare solo pezzi supplementari e accessori consigliati dal produttore.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato, se l'apparecchio stesso è caduto o è entrato a contatto con l'acqua.
- Questo apparecchio non è adatto all'uso da parte di persone (bambini compresi) con limitate capacità fisiche, sensoriali o psichiche oppure inesperte e/o senza conoscenze, a meno che siano controllate da una persona competente o vengano istruite da essa sull'utilizzo dell'apparecchio stesso.
- Non far giocare i bambini con l'imballaggio per evitare rischi di soffocamento.
- Gli apparecchi elettrici non sono giocattoli. I bambini non riconoscono i pericoli che possono insorgere maneggiando apparecchiature elettriche, quindi utilizzare e riporre l'apparecchio lontano dalla loro portata.
- Non appoggiare o utilizzare l'apparecchio su superfici calde o in prossimità di fiamme libere, in modo da non causare la fusione della struttura esterna.
- Non mettere mai l'apparecchio a contatto con l'acqua. Per pulirlo utilizzare un panno umido. Non usare solventi.
- Non sorreggere o tirare l'apparecchio mediante il cavo di rete. Togliere il cavo afferrando la spina e non tirandolo dalla presa.
- Non tirare o stringere il cavo su spigoli taglienti, non lasciarlo penzoloni e non appoggiarlo o appenderlo su oggetti caldi (per es. piastra elettrica) o su fiamme libere, inoltre, proteggerlo dal calore o dall'olio.
- Utilizzare una prolunga solo dopo averne verificato il perfetto stato d'uso.
- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione dell'apparecchio, farlo sostituire immediatamente da un elettricista esperto.

⚠ Norme di sicurezza

- Non riporre l'apparecchio vicino a un lavabo o a una vasca da bagno, perché sussiste il rischio che cada o ci finisca dentro.
- Per evitare rischi di lesioni, nonché il blocco o il danneggiamento dell'apparecchio, verificare che l'apparecchio stesso, durante il funzionamento, non entri in contatto con indumenti, corde, lacci, setole, cavi, fili, capelli ecc.

⚠ **Avvertenza:**

L'apparecchio si riscalda facilmente. Ciò non è indice di un malfunzionamento, il massaggiatore può essere usato senza problemi.Utensili elettrici, accessori e imballi devono essere raccolti per il riciclo nel rispetto dell'ambiente.

Smaltimento

Solo per Paesi UE:

Non gettare utensili elettrici nei rifiuti domestici! La direttiva europea 2002/96/EC sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettronichee la sua successiva adozione stabilisce che gli utensili elettrici non più utilizzabili rientrino nella raccolta differenziata e siano raggruppati per il riciclo nel rispetto dell'ambient.

Nell'ambito dell'UE questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico. Gli apparecchi usati contengono materiali utili riciclabili da inviare al riutilizzo, anche per non danneggiare l'ambiente e la salute dell'uomo con lo smaltimento incontrollato. Quindi smaltire gli apparecchi usati mediante adeguati sistemi di raccolta oppure consegnare l'apparecchio al punto vendita, in cui lo si è acquistato. Il rivenditore provvederà a inviarlo per il riutilizzo dei materiali.

Condizioni di garanzia

Questo apparecchio è stato fabbricato con cura e prima di uscire dallo stabilimento di produzione è stato collaudato in ogni particolare. Si concede pertanto una garanzia di 24 mesi a partire dalla data di acquisto, dietro presentazione della scheda di garanzia rilasciata con l'apparecchio, alle seguenti condizioni:

- In caso di difetti di materiale e/o di fabbricazione dimostrabili che emergano in condizioni di utilizzo conforme alle norme e che si rilevino durante il periodo di garanzia, sostituiamo gratuitamente entro tale periodo tutte le parti difettose dell'apparecchio compresa la quota di costo dell'intervento per le riparazioni in garanzia.
- La garanzia decade in caso di manipolazione inappropriata dell'apparecchio (per es. collegamento a una sorgente di corrente inadeguata, rottura), di interventi sull'apparecchio o di utilizzo di pezzi di ricambio non approvati da **Promed**. I pezzi usurati sono esclusi dalla garanzia. I motori dell'apparecchio e i pezzi mobili non sono coperti da garanzia.
- La durata della garanzia decorre dal giorno dell'acquisto. Il ricorso a una prestazione in garanzia non influisce sulla durata della garanzia stessa. I diritti di garanzia devono essere fatti valere durante il periodo di copertura della garanzia stessa. Allo scadere di tale periodo non si accettano reclami.
- Le presenti condizioni prevedono che la garanzia entri in vigore solo dietro conferma della data d'acquisto riportata sulla scheda di garanzia mediante timbro/firma del rivenditore.
- In caso di garanzia o riparazione inviare l'apparecchio completo, accompagnato dalla scheda di garanzia compilata in ogni sua parte, al servizio clienti autorizzato di zona. La scheda di garanzia si trova alla fine delle istruzioni per l'uso.
- Salvo cambiamenti tecnici ed estetici, nonché modifiche della dotazione.
- Per intervenire senza difficoltà è indispensabile attenersi alle seguenti indicazioni:
  1. Originale dello scontrino di acquisto / Ricevuta o timbro del commerciante con data di acquisto
  2. Difetto rilevato
  3. Denominazione dell'apparecchio / Tipo

Antes de la puesta en funcionamiento

A Botón de encendido / apagado y regulador de la intensidad

B Enchufe

C Asiento para cabezales de masaje

D Cabezal de masaje

E Tela protectora

Informacion del aparato

Lea atentamente estas instrucciones!

⚠ Debe leer el manual de instrucciones con atención, antes de utilizar el aparato por primera vez.

Muchas gracias por adquirir el **Promed BODYbelle S,** un aparato de masaje corporal de gran calidad con numerosas posibilidades de aplicación. **Promed** es una empresa líder con décadas de experiencia en los ámbitos del cuidado corporal, el wellness y la salud.

Podrá obtener asesoramiento profesional en cualquier punto donde se vendan productos **Promed** o, si lo desea, puede ponerse en contacto directamente con nosotros y le nombraremos un asesor competente. Con la compra del **Promed BODYbelle S** adquiere Vd. un extraordinario aparato con gran elegancia y lujoso confort de manejo con calidad profesional.

El aparato es fácil de manejar e ideal para realizar masajes corporales en casa. Además, los cuatro cabezales de masaje diferentes incluidos en el kit de masaje contribuyen a eliminar la grasa sobrante fácilmente de las zonas problemáticas. Como fabricantes no nos hacemos responsables de ningún tipo de lesión personal o daño material derivado de la inobservancia de estas instrucciones de manejo.

Le deseamos que disfrute de su nuevo **Promed BODYbelle S.** A continuación le indicamos información importante que le ayudará a familiarizarse con el aparato. Por favor, antes de utilizar el aparato por primera vez, lea las instrucciones de manejo.

Volumen de entrega:

Aparato incluidos 4 cabezales de masaje y una tela protectora.

Primeramente compruebe, por favor, que el volumen de entrega del **Promed BODYbelle S** esté completo y que no haya ninguna pieza defectuosa. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con su comerciante especializado o con el Servicio Técnico de nuestra empresa. El **Promed BODYbelle S** ha sido diseñado para ser utilizado con una tensión de 230V~. Antes de poner el aparato en funcionamiento compruebe, por favor, que la tensión sea correcta asegurándose de que la tensión necesaria para poner en funcionamiento el aparato se corresponda con la tensión local (tensión de servicio 230V~ Conexión a un enchufe conforme a las normas con una tensión de corriente de 230V~). El **Promed BODYbelle S** equipa un motor de alto rendimiento. El regulador de la velocidad electrónico ajusta el número de revoluciones del motor sin escalonamientos determinando así intensidad del masaje.

Puesta en funcionamiento del aparato

⚠ Antes de encender el aparato, introduzca el enchufe **(B)** en la toma de corriente.

⚠ El enchufe está pensado como dispositivo de separación. Asegúrese de que el enchufe está introducido en una toma de corriente de fácil acceso.

Manejo del aparato

A. Seleccione el cabezal de masaje adecuado. Retire la tela protectora **(E)** tirando de ella hacia afuera. Desinstale el cabezal de masaje preinstalado **(D)** extrayéndolo del asiento para cabezales de masaje **(C)**. Seguidamente, instale el cabezal de masaje seleccionado **(D)** en el asiento para cabezales de masaje **(C)**. Finalmente, coloque nuevamente la tela protectora **(E)** sobre el aparato.

B. Introduzca el enchufe **(B)** en la toma de corriente.

C. Para encender el aparato gire el botón de encendido / apagado **(A)** hacia la izquierda (deberá oír un leve 'clic'). El regulador se ilumina en color azul.

D. Ajuste de la intensidad de masaje
Para ajustar la intensidad del masaje debe girar el regulador **(A)**.
Giro hacia la izda.: aumento de la intensidad del masaje.
Giro hacia la dcha.: reducción de la intensidad del masaje.

E. Tras haber finalizado el tratamiento apague el aparato, desconecte el enchufe y deje enfriarse el aparato.

Características especiales

- Intenso y profundo masaje gracias al silencioso motor de alto rendimiento.
- Fácil manejo gracias al ajuste de la intensidad de masaje mediante un botón giratorio.

En caso de fallos de funcionamiento:

- Compruebe la alimentación de corriente del aparato.
- Compruebe que el botón de encendido / apagado **(A)** se ilumine en azul.
- En caso de que tras haber comprobado los puntos enumerados anteriormente el aparato siguiera sin funcionar correctamente, póngase por favor en contacto con el servicio al cliente.

Aplicación

Los masajes, son uno de los métodos de tratamiento más antiguos y un componente muy importante de la terapia física. A través del tratamiento mecánico de las capas de tejido exteriores del cuerpo se consigue relajar la musculatura, estimular la circulación sanguínea y fomentar la regeneración de los tejidos. Gracias a esto, el masaje puede tener un efecto estimulador o relajante, así como eliminar dolores musculares o nerviosos.

Otra de las ventajas del masaje es su efecto positivo en el sistema vascular, los órganos internos y el metabolismo. Existen 5 tipos diferentes de masaje: masaje de relax, masaje de amasamiento, masaje de percusión, masaje de vibración y masaje de fricción / palmadas. Además, existen importantes técnicas de masaje como el drenaje linfático manual, el masaje de las zonas reflejo, el masaje por chorro de agua a presión debajo del agua, el masaje con cepillos y el masaje con presión de los dedos (Tai-Chi, Shiatsu, acupresión).

Aplicación

El **Promed BODYbelle S** funciona en base al masaje vibratorio. El motor hace vibrar el cabezal de masaje que transmite este movimiento vibratorio a las zonas corporales que están siendo masajeadas.

Aplicación

- Existe la posibilidad de aplicarse un masaje así mismo o a otra persona. Encienda el aparato como se ha descrito anteriormente y colóquelo sobre la zona corporal que desea masajear suavemente sin presionarla. El masaje se produce sólo mediante la vibración del aparato.
- No aplique el masaje sobre la misma zona corporal durante demasiado tiempo (máx. 1 minuto), cambie la zona de masaje a menudo durante la aplicación.
- A través de la dirección en la que se realiza el masaje puede seleccionar el efecto que desea obtener: el masaje en dirección al corazón produce un efecto de relajación y el masaje en dirección contraria a la del corazón produce un efecto de estímulo.
- También existe la posibilidad de utilizar aceites de masaje para reforzar el efecto del mismo. Para ello se recomienda especialmente el cabezal de masaje Tai-Chi. Si se utilizan aceites, es necesario limpiar la tela protectora inmediatamente después de haber finalizado la aplicación.
- La aplicación no debe durar más de 10 - 15 minutos.
- Utilice el aparato regularmente si desea obtener un efecto positivo.
- Observe atentamente las "medidas de seguridad" antes de realizar el masaje.
- En principio, la aplicación debería ser siempre agradable. Si siente dolor o el masaje es desagradable para Vd., interrumpa inmediatamente la aplicación y póngase en contacto con su médico.

Aplicación de los cabezales de masaje

	Cabezal de masaje de dos bolas: puntos de acupuntura y masaje profundo.
	Cabezal de masaje de cuatro bolas: estimulación de la circulación sanguínea y de las funciones corporales.
	Cabezal de masaje Tai-Chi: ideal para los masajes con aceite; fomenta la absorción del aceite por el cuerpo.
	Cabezal de masaje de una bola: recomendado para reducir el estrés mediante un masaje de nuca.
	Tela protectora: evita que penetren cabellos en el aparato. No puede ser utilizado con el cabezal de masaje de una bola.

Limpieza del aparato

- La limpieza y el mantenimiento regular garantiza excelentes resultados y alarga el tiempo de vida útil de su aparato.
- Almacene los accesorios del **Promed BODYbelle S** en un lugar seguro, fresco y seco si no van a ser utilizados. Con el fin de no alterar el grado de seguridad, fiabilidad y rendimiento del aparato, los reajustes, ampliaciones, modificaciones y reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por personal autorizado por **Promed**.
- Antes de limpiar el aparato asegúrese de que esté apagado y desconectado de la red.
- Para realizar la limpieza utilice un paño suave humedecido ligeramente.
- No utilice sustancias agresivas como por ejemplo cremas de limpieza u otros agentes de lavado, ya que estas sustancias corroen las superficies.
- Limpie el aparato con un paño suave humedecido y no utilice detergentes.
- No sumerja el aparato nunca en líquidos y manténgalo apartado de soluciones de limpieza abrasivas.
- No repare Vd. mismo el aparato. El aparato no contiene nin guna pieza que pueda ser reparada por el usuario.

⚠ NORMAS DE SEGURIDAD

Antes de la puesta en funcionamiento debería tener en cuenta:
Mantener el aparato siempre fuera del contacto directo con fuego, gas u oxígeno, así como de objetos muy calientes, como por ejemplo placas eléctricas.

Debería tenerse en cuenta para el uso:

A. Instale exclusivamente en el aparato los cabezales que se incluyen en el volumen de entrega del mismo.
B. Maneje el regulador de velocidad con cuidado.
C. Apague el aparato antes de cambiar de cabezal de masaje.
D. Apague el aparato (regulador **(A)**) antes de conectar el aparato a la red.
E. Tensión del aparato: 220V~ - 240V~.
F. Tome las precauciones que sean necesarias para evitar que el aparato caiga al suelo o sufra cualquier otro tipo de daño.
G. En caso de comprobar fallos en el aparato envíelo, por favor, inmediatamente a reparar.
H. No engrase ni lave el aparato.
I. Sólo para uso doméstico.
J. Si utiliza el aparato cerca de niños es necesario mantener cierta vigilancia.

⚠ ¡PELIGR0!

- No ponga el aparato jamás directamente en contacto con agua u otros líquidos.
- No coloque el aparato nunca sobre superficies mojadas ni lo utilice en recintos húmedos.
- No toque el aparato con las manos mojadas.
- El aparato no debe ser utilizado al aire libre.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- No utilice el aparato sobre heridas o zonas de la piel infectadas, si está embarazada, si sufre enfermedades de la piel o enfermedades cardiovasculares.
- No utilice el aparato durante la primera hora después de las comidas.

⚠ Normas de seguridad

- Evite que penetre aceite, agua o cualquier otro tipo de líquido en el aparato (los cabezales de masaje pueden limpiarse con agua).
- Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato.
- Jamás deje el aparato sin vigilar, estando niños próximos o personas inexpertas manejando este aparato.
- Utilice el aparato únicamente para aplicaciones como se describen en este manual de instrucciones.
- Utilice solamente guarnición y accesorios recomendados por el fabricante.
- No use el aparato jamás si se ha dañado el cable eléctrico, se ha caído el aparato, o ha entrado en contacto con agua
- Este aparato no está destinado para ser usado por personas (incluido niños) con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con falta de experiencia y/o de conocimiento, a no ser que estén supervisadas por una persona responsables de su seguridad o hayan obtenido de ella instrucciones de cómo se ha de utilizar el aparato.
- No permita nunca a niños jugar con material de embalaje, existe peligro de asfixia.
- Un aparato eléctrico no es un juguete para niños. Los niños no reconocen los peligros, que se pueden producir en el manejo de aparatos eléctricos. Por lo tanto se debe guardar el aparato fuera del alcance de los niños.
- No colocar o utilizar el aparato sobre superficies muy calientes o próximas a llamas de gas, para evitar que se derrita la carcasa.
- No poner el aparato jamás en contacto con agua. Utilizar un trapo húmedo para la limpieza del aparato. No emplear disolventes.
- No sostener nunca el aparato o tirar de éste por el cable eléctrico. Extraiga el cable de la toma de corriente tirando del enchufe y jamás del cable.
- No desplazar el cable de red sobre cantos afilados ni aprisionarlo, no dejarlo colgando, ni colocar o colgar sobre objetos muy calientes (por ejemplo placas eléctricas) o llamas abiertas, así como protegerlo de altas temperaturas y del aceite.

⚠ Normas de seguridad

- Emplear alargaderas solamente, si ha comprobado previamente su correcto estado
- Si el adaptador de red está dañado debe recambiarse inmediatamente por un experto.
- No coloque el aparato cerca de lavabos o bañeras, ya que podría caer dentro de ellas.
- Con el fin de prevenir lesiones, así como un bloqueo o daño del aparato evite que éste entre en contacto con la ropa, los cordones de los zapatos, alambres, hilos, pelo las cerdas de los cepillos y otros objetos parecidos.

⚠ **Indicación:**
El aparato puede calentarse ligeramente, lo que no significa que sea defectuoso. En este caso, puede utilizarlo sin reservas.

Eliminación de residuos

Herramientas eléctricas, accesorios y envoltorios deben de serdirigidos a un reciclado ambientalmente sostenible.

Solo para países de la UE:

¡No deposite herramientas eléctricas en la basura doméstica! De acuerdo con la Directriz Europea 2002/96/EC sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos y su ransformación a derecho nacional, ya no es necesario llevar herramientas eléctricas útiles de forma selectiva y a un reciclado ambientalmente sostenible.
Este símbolo utilizado por la UE indica que el producto no debe ser eliminado tirándolo a la basura doméstica. Los aparatos viejos contienen algunos materiales que pueden ser reciclados para evitar posibles daños personales o medioambientales debidos a la eliminación incontrolada de basura. Por favor, elimine los aparatos viejos a través de sistemas de recogida adecuados o envíelos al comercio donde los compró para su eliminación y reciclaje.

Prestaciones de la garantía

Este aparato ha sido fabricado con sumo cuidado y probado exhaustivamente antes de abandonar el taller. Por lo que, con la presentación del certificado de garantía expedido sobre este aparato, prestamos una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra de acuerdo con las siguientes condiciones.

- En caso de fallos comprobables de material y/o de fabricación, que se presentan en el uso realizado de forma reglamentaria, y que se comprueban dentro del período de garantía, reemplazamos dentro del plazo de garantía todas las piezas defectuosas del aparato de forma gratuita, incluida la mano de obra de los trabajos de reparación correspondientes a la garantía.
- La garantía vence en caso de manejo inadecuado del aparato (por ejemplo conexión a fuentes de suministro eléctrico no apropiadas, rotura), en caso de intervención en el aparato (por ejemplo abertura de la carcasa del aparato) así como en caso de empleo de piezas de recambio que no fueron autorizadas por **Promed**. Las piezas desgastadas están excluidas de la garantía. Motores de aparatos y piezas móviles no están incluidas en la garantía.
- El período de garantía comienza el día de la compra. La utilización de una prestación de garantía no incide en la duración de la garantía. Reclamaciones por garantía deben ser realizadas dentro del período de garantía. No se pueden atender reclamaciones efectuadas después de la finalización del período de garantía.
- La garantía solamente tiene validez en el marco de las condiciones de garantía, si la fecha de compra en el certificado de garantía se confirma mediante el sello/firma del distribuidor.
- En caso de garantía o reparación, envíe por favor el aparato completo con el certificado de garantía completamente relleno al servicio de atención al cliente que le corresponda. El certificado de garantía se encuentra al final del manual de instrucciones.
- ¡El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas y ópticas, así como cambios de equipamiento!
- Para tramitar su reclamación es imprescindible adjuntar los siguientes datos:
  1. Ticket de compra original / factura o sello del comerciante con la fecha de compra
  2. Defecto que presenta
  3. Denominación del aparato / tipo

Voor ingebruikname

A Aan/uit-knop en sterkteregeling

B Stroomstekker

C Massagekophouder

D Massagekop

E Beschermkap

Beschrijving van het apparaat

Gebruiksaanwijzing a.u.b. zorgvuldig bewaren!

⚠ Lees a.u.b. de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, voordat u het apparaat de eerste keer gebruikt.

Dank u voor de aanschaf van het elektrische lichaamsmassage-apparaat **Promed BODYbelle S**. U heeft een kwalitatief hoogwaardig massage-apparaat aangeschaft voor veelzijdige toepassingen. **Promed** is een toonaangevend bedrijf met tientallen jaren ervaring op het gebied van lichaamsverzorging, wellness en gezondheid.

Deskundig advies over de bediening van het apparaat is overal beschikbaar waar **Promed**-producten verkrijgbaar zijn, of neem bij vragen contact met ons op. Wij kunnen u doorverwijzen naar een bevoegde adviseur. Met de aanschaf van de **Promed BODYbelle S** komt u in het bezit van een fantastisch apparaat met elegantie en comfort in professionele kwaliteit.

Beschrijving van het apparaat

Het is gemakkelijk in het gebruik en ideaal voor lichaamsmassage thuis. Bovendien kunt u zich met de meegeleverde set van 4 verschillende massagekoppen naar behoefte op uiterst eenvoudige wijze ontdoen van overtollige lichaamsvet op de plekken waar het telt. Wij zijn als fabrikant op geen enkele wijze aansprakelijk voor persoonlijk letsel of materiële schade die zou kunnen ontstaan door het niet opvolgen van de aanwijzingen in deze handleiding.

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe **Promed BODYbelle S**. Hieronder krijgt u de gelegenheid zich met het apparaat vertrouwd te maken. Lees voordat u het apparaat in gebruik neemt de gebruiksaanwijzing.

Leveringsomvang:

Apparaat inclusief 4 massagekoppen en een beschermkap.

Toestelinformatie / accessoires

Controleer eerst of de leveringsomvang van de **Promed BODYbelle S** compleet en niet beschadigd is. Neem in geval van twijfel het apparaat niet in gebruik en neem contact op met uw leverancier of servicedienst. De **Promed BODYbelle S** werkt op een netspanning van 230V~. Controleer voor ingebruikname of de voor het apparaat benodigde netspanning overeenkomt met die van het aanwezige lichtnet (een vakkundig geïnstalleerde wandcontactdoos met een netspanning van 230V~). Voor de **Promed BODYbelle S** wordt een krachtige motor gebruikt. Met de elektronische snelheidsregeling kunt u de snelheid van de motor traploos regelen en zo de sterkte van de massage bepalen.

Ingebruikname van het apparaat

⚠ Steek voordat u het apparaat aanzet de stekker **(B)** in het stopcontact.

⚠ De stekker is als scheiding bedoeld. Verzeker u ervan, dat de stekker in een makkelijk te bereiken stopcontact zit.

Bediening van het apparaat

A. Selecteer de gewenste massagekop. Verwijder de beschermkap **(E)** door deze van het apparaat te trekken. Verwijder nu de al geïnstalleerde massagekop **(D)** door deze van de massagekophouder **(C)** te trekken. Plaats nu de gewenste massagekop **(D)** op de massagekophouder **(C)**. Plaats tot slot de beschermkap **(E)** weer op het apparaat.

B. Steek de stroomstekker **(B)** in het stopcontact.

C. Draai om het apparaat aan te zetten de aan/uit-knop **(A)** naar links (u hoort een zachte klik). De knop licht nu blauw op.

D. Regeling van de massagesterkte

U kunt met draaiknop **(A)** de massagesterkte regelen.
Naar links draaien: verhogen van de massagesterkte.
Naar rechts draaien: verlagen van de massagesterkte.

E. Schakel het massage-apparaat na de behandeling uit, trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.

- Diepe, intensieve en werkzame massage dankzij een uiterst rustige krachtige motor.
- Makkelijk te bedienen dankzij een per draaiknop regelbare variabele massagesterkte.

In geval van functiestoringen:

- Controleer de juiste stroomtoevoer.
- Controleer of de aan/uit-knop **(A)** blauw oplicht.
- Indien de problemen dan nog niet zijn verholpen, nee mt u a.u.b. onmiddellijk contact op met uw servicepunt.

Massage is een van de oudste behandelingsmethoden en een belangrijk onderdeel van fysiotherapie. Door de mechanische behandeling van het weefsel in de buitenste lagen van het lichaam worden gespannen spieren ontspannen, doorbloeding verbeterd en weefselregeneratie gestimuleerd. Massage kan zowel stimulerend als ontspannend werken en kan zenuw- en spierpijn verhelpen.

Het heeft ook een positieve invloed op het vaatstelsel, de interne organen en de stofwisseling. Men kan onderscheid maken tussen 5 klassieke massagemethoden: strijken, kneden, kloppen, vibreren en wrijven. Er bestaan bovendien verscheidene belangrijke massagetechnieken, zoals de manuele lymfdrainage, reflexologie, onderwatermassage, borstelmassage en drukmassage (tai chi, shiatsu, acupressuur).

Gebruik

De **Promed BODYbelle S** werkt op basis van vibratiemassage. De massagekop wordt daarbij via de omwentelingen van de motor tot vibreren gebracht, en deze vibratie wordt vervolgens overgebracht op het te masseren lichaamsdeel.

Gebruik

- U kunt de massage toepassen op uzelf of een partner. Zet het apparaat zoals eerder beschreven aan en plaats het op het te masseren lichaamdeel. Oefen daarbij geen druk uit, maar plaats het licht op het lichaam. De massage wordt alleen veroorzaakt door de vibratie van het apparaat.
- Blijf tijdens de massage niet al te lang op dezelfde plek (maximaal 1 minuut), maar wissel regelmatig van lichaamsdeel.
- U kunt door het kiezen van de massagerichting het door u gewenste effect bepalen: Een massage naar het hart toe ontspant, en van het hart weg stimuleert.
- U kunt ter ondersteuning van de massage ook gebruik maken van massage-olie. Met name de tai-chi-massagekop is hiervoor bijzonder geschikt. Bij gebruik van olie dient de beschermkap na gebruik onmiddellijk te worden gereinigd.
- Een behandeling dient niet langer dan 10 tot 15 minuten te duren.
- Gebruik het apparaat met een zekere regelmaat om het positieve effect ervan optimaal te ervaren.
- Neem bij het uitvoeren van alle massages de “veiligheidsinstructies” in acht.
- Normaal gesproken dient u de behandeling altijd als aangenaam te ervaren. Als u de massage als onaangenaam ervaart of als deze gepaard gaat met pijn, breek dan de behandeling af en raadpleeg uw arts.

Gebruik van de massagekoppen

	Massagekop met twee kogels: diepe massage en acupressuur.
	Massagekop met vier kogels: verbeteren van doorbloeding en lichaamsfuncties.
	Tai-chi-massagekop: ideaal voor oliemassage, zorgt ervoor dat de olie beter door het lichaam kan worden opgenomen.
	Kogelmassagekop: aanbevolen voor nekmassage ter vermindering van stress.
	Beschermkap: voorkomt dat er haar in het apparaat terecht komt. Niet te gebruiken met de kogelmassagekop.

Schoonmaken van het apparaat

- Regelmatig onderhoud en schoonmaken zorgt voor perfecte resultaten en verlengt de levensduur van uw apparaat.
- Bewaar het **Promed BODYbelle S** set op een veilige, koele en droge plek, als het niet wordt gebruikt.
- Om de veiligheid, betrouwbaarheid en prestaties van het ap paraat niet te beïnvloeden, mogen geen uitbreidingen, nieu we instellingen, veranderingen of reparaties worden uitgevoerd, dit mag alleen door een door **Promed** gemach-tigd persoon geschieden.
- Voordat u het apparaat schoonmaakt, overtuigt u zich ervan, dat het apparaat is uitgeschakeld en van het stroomnet werd gescheiden
- Voor het schoonmaken gebruikt u een licht vochtige en zachte doek.
- Gebruik geen agressieve stoffen zoals bijv. schuurmiddel of andere afwasmiddelen, omdat deze de oppervlakte kunnen aantasten.
- Veeg het met een zachte, vochtige doek af en gebruik geen schuurmiddel.
- Dompel het apparaat nooit in een vloeistof en houdt het op afstand van oplos- en schoonmaakmiddelen.
- Repareer het apparaat niet. Het bevat geen onderdelen, die door de gebruiker kunnen worden onderhouden.

⚠ VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Voor ingebruikname a.u.b. nakomen:
Het apparaat nooit in direct contact met vuur , gas of zuurstof, alsmede hete voorwerpen zoals bijv. kookplaten brengen.

Bij het gebruik a.u.b. nakomen:

A. Alleen de meegeleverde massagekoppen mogen op het apparaat worden aangesloten.
B. Bedien de toerentalregelaar voorzichtig.
C. Zet het apparaat uit voordat u van massagekop wisselt.
D. Zet het apparaat met draaiknop (A) uit voordat u het aansluit op het lichtnet.
E. Voeding van het apparaat: 220V~ - 240V~.
F. Tref alle mogelijke voorzorgsmaatregelen om ervoor te zorgen dat het apparaat niet valt of op andere wijze beschadigd raakt.
G. Laat het apparaat in geval van problemen meteen repareren.
H. Smeer of was het apparaat niet.
I. Alleen voor huishoudelijk gebruik.
J. In geval van gebruik van het apparaat in de buurt van kinderen is nauwgezet toezicht een noodzakelijke voorwaarde.

⚠ **GEVAAR!**

- Breng het apparaat nooit in direct contact met water of andere vloeistoffen.
- Het apparaat nooit in een natte of vochtige omgeving plaatsen of gebruiken.
- Raak het apparaat nooit met natte handen aan.
- Het apparaat mag niet in de open lucht worden gebruikt.

⚠ **WAARSCHUWING**

- Gebruik het apparaat niet tijdens de zwangerschap, op een wond, op een huidontsteking of huidaandoening of bij hart- en vaatziekten.
- Gebruik het apparaat niet binnen een uur na de maaltijd.
- Voorkom dat er water, olie of andere vloeistof in het apparaat terecht komt (de massagekop kan worden gereinigd met water).
- Let erop, dat kinderen niet met het apparaat spelen.

⚠ VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Laat het apparaat nooit zonder toezicht, indien kinderen of in de omgang met het apparaat onbedreven personen zich in de buurt van het apparaat bevinden.
- Gebruik het apparaat alleen voor toepassingen zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven.
  Gebruik alleen door de fabrikant goedgekeurde opzetstukken en accessoires.
- Gebruik het apparaat nooit als de stroomkabel is beschadigd, het apparaat is gevallen of het met water in contact is gekomen.
- Dit apparaat is er niet voor geschikt om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met lichamelijke, sensorische of geestelijke beperkingen of zonder ervaring en/of kennis, tenzij een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon toezicht houdt en hun instructies geeft, hoe het apparaat moet worden gebruikt.
- Laat kinderen nooit met het verpakkingsmateriaal spelen, hier bestaat verstikkingsgevaar.
- Een elektrisch apparaat is geen kinderspeelgoed. Kinderen kunnen de gevaren, die bij de omgang met elektrische apparaten kunnen ontstaan, niet herkennen. Het apparaat daarom buiten de reikwijdte van kinderen gebruiken en bewaren.
- Het apparaat niet op hete oppervlakken of in de buurt van open gasvlammen neerzetten of gebruiken, opdat de kast niet smelt.
- Het apparaat nooit met water in verbinding brengen. Voor het schoonmaken van het apparaat een vochtige doek gebruiken. Geen oplosmiddelen gebruiken.
- Het apparaat nooit aan de kabel dragen of trekken. Trek de kabel aan de stekker en nooit aan de kabel uit het stopcontact.
- De netkabel niet over scherpe kanten trekken of vastklemmen, niet naar beneden laten hangen en niet boven hete voorwerpen (bijv. kookplaten) of open vlammen leggen of hangen, alsmede tegen hitte of olie beschermen.
- Verlengsnoer alleen dan gebruiken, als deze van te voren op zijn onberispelijke staat is gecontroleerd.
- Indien de voedingskabel van het apparaat beschadigd is, laat deze dan vervangen door een vakman.
- Bewaar het apparaat niet in de buurt van een wasbak of badkuip, omdat anders het gevaar bestaat, dat het in de

⚠ VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

wasbak of de badkuip kan vallen of wordt getrokken.

- Om ieder blessurerisico, een blokkeren of beschadigen van het apparaat te vermijden, let u erop, dat het lopende ap paraat niet met kleding, snoeren, veters, borstels, draden, haren enz. in contact komt.

⚠ **Opmerking:**

Het apparaat kan bij gebruik warmer worden. Dit duidt niet op een defect. Het apparaat kan zonder problemen worden gebruikt.

AFVALVERWIJDERING

Elektrische gereedschappen, accessoires en verpakkingen moeten milieuvriendelijk worden verwijderd.

Alleen voor EU-landen:

Gooi elektrische gereedschappen niet bij het huisvuil! In overeenstemming met de Europese richtlijn 2002/96/EC voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting naar nationaal recht moeten afgedankte elektrische gereedschappen apart van elkaar worden verzameld en milieuvriendelijk worden verwijderd.
Binnen de EU duidt dit symbool aan, dat dit product niet via het normale huisvuil mag worden verwijderd. Afgedankte apparaten bevatten kostbare recyclebare materialen, die hergebruikt moeten worden, om het milieu c.q. de gezondheid niet door ongecontroleerde vuilverwijdering schade te berokkenen. Verwijder afgedankt apparaten daarom a.u.b. via een daarvoor bestemd verzamelsysteem of stuur het apparaat voor de verwijdering terug naar de verkoopplek. Deze zal het apparaat dan laten verwijderen.

GARANTIEBEPALINGEN

Dit apparaat werd met grote zorgvuldigheid vervaardigd en voor het verlaten van de fabriek grondig gecontroleerd. Daarom verlenen wij op vertoon van de voor dit apparaat ingevulde garantiekaart een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum in overeenstemming met de navolgende voorwaarden:

- Bij aantoonbare materiaal- en fabricagefouten, die tijdens gebruik volgens de voorschriften optreden en die tijdens de garantieperiode worden herkend, vervangen wij tijdens de garantieperiode kosteloos alle defecte onderdelen van het apparaat inclusief de loonkosten van de garantiereparaties.
- De garantie vervalt in geval van ondeskundig gebruik van het apparaat (bijv. aansluiten aan ongeschikte stroombronnen, breuk), in geval van ingrepen in het apparaat (bijv. openen van de kast van het apparaat) alsmede bij het gebruik van vervangende onderdelen, die niet door **Promed** zijn goedgekeurd. Aan slijtage onderhevige onderdelen zijn van de garantie uitgesloten. De motoren van het apparaat en verplaatsbare onderdelen vallen niet onder de garantie.
- De garantieperiode begint op de aankoopdatum. De gebruikmaking van de garantie heeft geen invloed op de duur van de garantie. De aanspraken op de garantie moeten binnen de garantieperiode worden gesteld. Na afloop van de garantieperiode optredende bezwaren kunnen niet meer in aanmerking worden genomen.
- De garantie is in het kader van deze garantiebepalingen alleen dan geldig, als de aankoopdatum door de stempel en handtekening van de dealer op de garantiekaart wordt bevestigd.
- In geval van garantie of reparatie stuurt u het volledige apparaat met volledig ingevulde garantiekaart aan de voor u verantwoordelijke klantenservice.
- Technische en optische veranderingen alsmede veranderingen van de uitrusting zijn voorbehouden!
- Voor een soepele verwerking zijn de volgende gegevens absoluut noodzakelijk:
  1. Originele aankoopbon/kwitantie of stempel van de dealer met aankoopdatum
  2. Geconstateerde gebreken
  3. Benaming van het apparaat / type

До введения прибора в эксплуатацию

A Включение/выключение и регулировка интенсивности

B Штекер сети

C Крепление массажной головки

D Массажная головка

E Защитный чехол из ткани

Описание устройства

Сохраняйте, пожалуйста, инструкцию бережно!

До первого использования прибора внимательно прочитайте инструкцию по применению.

Благодарим Вас за покупку электромассажера тела **Promed BODYbelle S**. Теперь у вас есть высококачественный массажер тела с многосторонними возможностями применения. **Promed** является ведущим предприятием с многолетним опытом в области ухода за телом, велнесс и здоровья.

Профессиональную консультацию по использованию устройства вы можете получить во всех местах, где продаются продукты Promed, или обратившись с вашими вопросами к нам. Мы также можем назвать вам отвечающего за ваш регион консультанта. Приобретя **Promed BODYbelle S**, вы получили великолепный аппарат, обладающий элегантностью, повышенным комфортом управления, и профессионального качества.

Простой в обращении, он идеально подходит для массажа тела в домашних условиях. Помимо этого, входящий в комплект набор с 4 различными массажными головками, в зависимости от потребности, наиболее простым путем избавиться от излишнего жира на важнейших местах. Производитель не несет ответственность за возможные травмы или материальные убытки, причиной которых стала несоблюдение данной инструкции по использованию.

Мы желаем вам получить много приятных моментов с вашим новым **Promed BODYbelle S**. Далее мы хотим познакомить вас с аппаратом. Перед первым применением, пожалуйста, прочтите инструкцию по применению.

Комплектация:

Аппарат и 4 массажные головки с защитным чехлом из ткани.

Пожалуйста, сначала проверьте комплект **Promed BODYbelle S** на наличие всех частей и отсутствие повреждений. В случае сомнений, не начинайте пользоваться прибором и обратитесь к вашему дилеру или в сервисный центр. Аппарат **Promed BODYbelle S** предназначен для рабочего напряженият 230 В~. Пожалуйста, перед началом использования проверьте, что напряжение электросети правильное, убедившись, что требуемое для устройства напряжение соответствует напряжению в сети (рабочее напряжение 230 В~, подключение к розетке с напряжением 230 В~). В аппарате **Promed BODYbelle S** использован мотор высокой мощности. При помощи электронной регулировки скорости вы можете бесступенчато регулировать число оборотов мотора и, таким образом определять интенсивность массирования.

Ввод прибора в эксплуатацию

⚠ Перед включением аппарата вы должны вставить штепсельную вилку **(B)** в розетку.

⚠ Штекер сетевого кабеля используется и как разъединительное устройство. Убедитесь в том, что штекер сетевого кабеля вставлен в легко досягаемую сетевую штепсельную розетку.

Управление аппаратом

A. Выберите желаемую массажную головку. Снимите защитный чехол **(E)**, сняв его с аппарата. Теперь снимите уже установленную массажную головку **(D)**, сняв ее с крепления **(C)** для массажной головки. Теперь вставьте желаемую массажную головку **(D)** в ее крепление **(C)**. В завершении снова наденьте защитный чехол **(E)** на аппарат.

B. Теперь вставьте штекер **(B)** в розетку.

C. Для включения устройства поверните включатель/выключатель **(A)** влево (вы должны услышать тихий щелчок). Теперь регулятор должен светиться голубым светом.

D. Регулировка интенсивности массирования
Для регулировки интенсивности вы должны использовать поворотный регулятор **(A)**.
Поворот влево: повышение интенсивности массирования.
Поворот вправо: понижение интенсивности массирования.

E. После использования выключите массажер, отсоедините штекер и позвольте аппарату остыть.

Особые признаки качества

- Сильный и глубокий массаж с высокой интенсивностью благодаря очень тихому мотору высокой мощности.
- Простое управление благодаря регулируемой поворотным колесиком интенсивности массажа.

При неправильном срабатывании:

- Перепроверьте подачу электропитания..
- Проверьте, светится ли включатель/выключатель **(A)** голубым светом.
- Если тем самым проблемы не устранены, следует незамедлительно обратиться в службу, уполномоченную оказывать сервисные услуги.

Применение

Массаж относится к одному из старейших методов лечения и является важнейшей составляющей физической терапии. Благодаря механическому воздействию на внешние слои тканей тела, зажатые мышцы расслабляются, циркуляция крови улучшается, что способствует регенерации тканей. За счет этого массаж возбуждает или расслабляет, и может также устранять нервную или мышечную боль.

Дальнейший эффект – это позитивное воздействие на сосудистую систему, внутренние органы и обмен веществ. Различают 5 классических методов массажа: поглаживающий массаж, мнущий, похлопывающих массаж и вибромассаж, а также потирание/пошлепывание. Помимо этого имеются наиболее важные техники массажа, такие как лимфодренаж, массаж рефлекторных зон, подводный, струйный массаж, щеточный массаж и массаж кончиками пальцев (тай-чи, шиатсу, акупунктура).

Применение

Promed BODYbelle S работает на основе техники вибромассажа. При этом массажная головка за счет вращений мотора начинает вибрировать, создавая массирующие движения, которые передаются на массируемые места на теле.

Применение

- Вы можете делать массаж самому себе или партнеру. Включите аппарат как описано ранее и направьте его на массируемую зону тела. При этом не оказывайте давление, а просто положите его на тело. Массаж выполняется уже за счет вибрации аппарата.
- Во время массажа не задерживайтесь слишком долго на одном месте (макс. 1 минута), чаще меняйте область массажа во время применения.
- За счет направления массажа вы можете решать, какого эффекта вы желаете добиться: массаж в направлении сердца расслабляет, массаж от сердца возбуждает.
- Для поддержки массажа вы также можете использовать массажные масла. Для этого особенно предназначена массажная головка тай-чи. При использовании масел после использования следует обязательно почистить защитный чехол из ткани.
- Одно применение не должно длиться дольше 10 - 15 минут.
- Используйте аппарат регулярно, чтобы создать положительную динамику.
- При выполнении всех массажей соблюдайте правила безопасности.
- В принципе, использование всегда должно быть приятным. Если вы чувствуете боль, или массаж вам неприятен, прервите использование и обратитесь за консультацией к вашему врачу.

Применение массажных головок

	Двухшаровая массажная головка: акупунктура и глубокий массаж.
	Четырехшаровая массажная головка: усиление кровообращения и функций тела.
	Массажная головка тай-чи: идеальна для массажа с маслом, обеспечивает усиленную восприимчивость масел телом.
	Шаровая массажная головка: рекомендуется для снятие стресса через массаж шеи.
	Защитный чехол из ткани: предотвращает попадание волос в машину. Не применим вместе с шаровой массажной головкой.

Обслуживание и уход

Чистка прибора

- Регулярное обслуживание и чистка гарантируют оптимальные результаты и продлевают эксплуатационный срок службы Вашего прибора.
- Если прибор **Promed BODYbell S** не находится в употреблении, храните его в надёжном, прохладном и сухом месте.
- Чтобы не преуменьшать надёжности и безопасности использования прибора не следует использовать недозволенные принадлежности или новое вспомогательное оборудование, а также вносить изменения в конструкцию или ремонтировать прибор, за исключением случаев, когда это делает специально допущенный к выполнению обслуживания приборов **Promed** персонал.
- Перед тем, как начать чистку прибора, удостоверьтесь в том, что прибор выключен и отсоединён от электросети.
- Для чистки используйте слегка увлажнённую и мягкую ткань (ветошь).
- Не используйте агрессивных чистящих средств, как напр., абразивное чистящее молочко или другие средства для мытья посуды, так как они могут повредить поверхность.
- Вытирайте прибор мягкой, влажной тканью без использования чистящих средств.
- Никогда не погружайте прибор в жидкость и оберегайте его от попадания на него растворителей и агрессивных чистящих средств.
- Не ремонтируйте прибор самостоятельно. Прибор не содержит деталей, обслуживание которых может производиться пользователем.

⚠ Предписания по технике безопасности

До начала эксплуатации прибора соблюдайте следующие правила:

Избегайте всяческих контактов прибора с огнём, газообразными веществами, кислородом, а также с горячими предметами, как, напр. нагревательными элементами электроплиты.

Пожалуйста, соблюдайте следующие положения при использовании:

A. К аппарату можно подключать только поставляемые в комплекте массажные головки.

B. Осторожно вращайте регулятор частоты оборотов.

C. Перед сменой массажной головки отключите аппарат.

D. Перед тем как подключить аппарат к электросети, его необходимо выключить (поворотный регулятор (**A**)).

E. Электропитание аппарата: 220 В~ - 240 В~.

F. Примите любые возможные меры, чтобы аппарат не упал или не был поврежден иначе.

G. Если с аппаратом возникают проблемы, незамедлительно сдайте его в ремонт.

H. Не смазывайте и не мойте аппарат.

I. Предназначен лишь для домашнего использования.

J. При использовании прибора в присутствии детей требуется особый надзор.

⚠ ОПАСНОСТЬ!

- Не допускайте возникновения прямых контактов прибора с водой или с другими жидкостями.
- Прибор ни в коем случае не помещать в мокрую или во влажную среду.
- Избегайте прикосновения к прибору мокрыми руками.
- Прибор подходит только для использования с указанным сетевым адаптором.
- Прибор не следует использовать под открытым небом.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Не пользуйтесь аппаратом во время беременности, на ране, на воспалении кожи, на заболеваниях кожи или при сердечнососудистых заболеваниях.
- Не используйте устройство в течение часа после приема пищи.

⚠ Предписания по технике безопасности

- Не допускайте просачивания воды, масла или других жидкостей в аппарат (массажную головку можно помыть водой).
- Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.
- Не оставляйте прибор без присмотра в присутствии детей или прочих неопытных лиц.
- Используйте прибор исключительно в целях, описанных в данной инструкции по применению.
- Используйте только допущенные к использованию изготовителем насадки и принадлежности.
- Никогда не используйте прибор в случаях повреждения сетевого кабеля, если прибор подвергался падению или на него попала вода.
- Этот прибор не предназначен для того, чтобы быть использованным лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или неопытными лицами, с отсутствием соответствующей компетенции, за исключением случаев, когда они находятся под наблюдением ответственных лиц или получают от них указания в отношении того, как использовать прибор.
- Никогда не позволяйте детям играть с упаковочным материалом, поскольку существует опасность удушения.
- Электроприбор – не игрушка для детей. Детям неведома потенциальная опасность, возникающая при обращении с электроприборами. Прибор поэтому следует использовать и хранить в недоступных для детей местах.
- Прибор не следует ставить на горячие поверхности или подносить близко к открытому пламени, чтобы пластмассовый корпус прибора не расплавился.
- Следует избегать любых контактов прибора с водой. Использовать для очистки прибора влажную ветошь. Не использовать при этом никаких растворяющих веществ.
- Прибор не переносить с места на место или не тянуть за сетевой кабель. Вынимайте кабель из розетки за штепсельную вилку – а не за сам кабель.
- Сетевой кабель не перетягивать через острые кромки или углы и не зажимать, не допускать свисания кабеля над горячими предметами (например, над комфорками плиты), не использовать его вблизи открытого пламени, а также зажищать от перегрева и попадания на него масляных брызг.

⚠ Предписания по технике безопасности

- Использовать удлинители кабеля лишь в случаях, если Вы уверены в безупречности их состояния.
- Если сетевой кабель прибора повреждён, поручите специалисту заменить его в неотложном порядке на новый.
- Не храните прибор вблизи умывальника или ванны, так как существует опасность того, что прибор может упасть или быть затянут в раковину или ванну.
- Чтобы избежать опасности ранения, а также блокирования или повреждения прибора обращайте внимание на то, чтобы работающий прибор не соприкасался с одеждой, шнурами, шнурками для ботинок, щетиной, проволокой, нитями, bолосы и т. д.

⚠ **Указания:**

Аппарат может легко нагреться. Это не указывает на неполадку. Аппаратом можно продолжать пользоваться.

Утилизация

Электроинструменты, арматура и упаковка должны быть утилизированы не загрязняющим окружающую среду способом.

Только для стран ЕС:

Не выбрасывайте электроприборы в контейнеры с домашним мусором! Согласно директивам 2002/96/EC об электро- и электронных приборах и претворению их в национальное право не годные более к употреблению электроприборы должны должны быть собраны отдельно и утилизированы не загрязняющим окружающую среду способом.

В пределах ЕС этот символ указывает на то, что изделие нельзя выбрасывать вместе с домашним мусором. Старые приборы содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, которые следует подвергнуть повторному использованию таким образом, чтобы не загрязнять окружающую среду или не наносить ущерба человеческому здоровью непроверенной утилизацией. Поэтому сдавайте старые приборы на вторичную переработку в подходящих д ля этого сборных пунктах или отсылайте прибор с целью утилизации отходов в торговый пункт, в котором Вы купили прибор. Прибор будет отдан в утилизацию этим пунктом.

Гарантийные услуги

Этот прибор был создан производителем с особой тщательностью и до поступления в торговлю он был подвергнут тщательным испытаниям. Поэтому при предъявлении Вами гарантийного талона на данный прибор мы предоставляем гарантию на протяжении 24 месяцев со времени покупки в соответствии с последующими условиями:

- При достоверности доказательства наличия дефектов материала или производственных дефектов, возникших при отвечающем инструкциям использовании и обнаруженных на протяжении гарантийного срока, в рамках гарантийного обязательства нами будут бесплатно заменены дефектные части прибора включая расходы по зарплате сервисных сотрудников, задействованных в выполнении ремонта.
- Гарантия не распространяется на приборы, которые не были использованы в соответствии с предписаниями (например, при подключении к несоответствующим источникам питания, при поломке), при разборке аппарата (например, при вскрытии корпуса прибора), а также при использовании запасных частей, не разрешённых к использованию фирмой **Promed**. Изношенные детали исключаются из гарантийных обязательств. Мотор прибора и подвижные части также не входят в гарантийные обязательства.
- Гарантийный срок действует со дня продажи. Факт предоставления гарантийного ремонта не влияет на продолжительность гарантийного срока. Претензии по гарантийным обязательствам должны быть предъявлены в рамках гарантийного срока. Возникающие по истечении гарантийного срока претензии и рекламации не могут быть удовлетворены.
- Гарантия в рамках гарантийного обязательства вступает в силу лишь в случае, если дата покупки на гарантийном талоне подтверждена печатью и подписью продавца.
- В случае необходимости гарантийного ремонта или просто ремонта высылайте прибор вместе с комплектующими в сопровождении заполненного гарантийного талона на адрес представителя службы, ответственной за проведение сервиса в Вашем регионе. Гарантийный талон находится в конце инструкции по применению.
- Возможны изменения в техническом исполнении и изменения внешнего вида, а также изменения в комплектации!
- Для безупречной обработки запроса необходимы следующие данные:
  1. Кассовый чек/ квитанция о покупке в оригинале или печать продавца с датой покупки
  2. Установленный дефект
  3. Название прибора / тип

Przed uruchomieniem urządzenia

A Włącznik / Wyłącznik i regulator intensywności

B Wtyczka sieciowa

C Uchwyt głowicy masującej

D Głowica masująca

E Sukno osłony ochronnej

Opis urządzenia

Prosimy o staranne przechowywanie instrukcji!

Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o rzetelne przeczytanie instrukcji.

Dziękujemy Państwu z tytułu zakupu elektrycznego urządzenia do masażu ciała **Promed BODYbelle S**. Nabyli Państwo wysokiej jakości produkt - urządzenie do masażu ciała z wielostronnymi możliwościami jego stosowania. **Promed** to wiodące przedsiębiorstwo z kilkudziesięcioletnim doświadczeniem z zakresu pielęgnacji ciała, zdrowia i zdrowej formy fizycznej.

Fachową doradę dotyczącą obsługi tego urządzenia otrzymacie Państwo wszędzie tam, gdzie kupić można produkty firmy **Promed**. Można się też zwrócić z pytaniami bezpośrednio do nas. Możemy też wyznaczyć Państwu stałego doradcę. Z chwilą nabycia produktu **Promed BODYbelle S** staliście się Państwo właścicielem wspaniałego urządzenia, pełnego elegancji, o luksusowym komforcie obsługi i profesjonalnej jakości.

Urządzenie proste w obsłudze nadaje się idealnie do masażu ciała w zakresie prywatnego użytku domowego. Ponadto dołączony do urządzenia komplet wyposażenia składający się z czterech głowic masujących umożliwia w prosty sposób usuwanie zbędnego tłuszczu - w zależności od potrzeby i w odniesieniu do najważniejszych miejsc wymagających takiego zabiegu. My, jako producent przedmiotowego urządzenia, w żaden sposób nie możemy być pociągnięci do odpowiedzialności z tytułu obrażeń lub szkód w odniesieniu do osób lub rzeczy, które powstać mogą wskutek nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

Życzymy Państwu wiele radości z korzystania z nowego urządzenia **Promed BODYbelle S**. W dalszej części opracowania pragniemy zapoznać Państwa z urządzeniem i jego obsługą. Przed pierwszym jego użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi.

Zakres dostawy: Urządzenie wraz z czterema głowicami masującymi i suknem osłony ochronnej.

Najpierw należy sprawdzić, czy dostawa urządzenia **Promed BODYbelle S** jest kompletna i czy jakieś jej elementy nie wykazują jakichkolwiek uszkodzeń. W przypadku wątpliwości nie należy urządzenia włączać i eksploatować. Należy się w tym przypadku zwrócić do własnego dealera lub do punktu serwisowego. Urządzenie **Promed BODYbelle S** przewidziane zostało dla napięcia eksploatacyjnego 230V~. Przed pierwszym włączeniem urządzenia sprawdzić należy dokładne napięcie sieciowe i stwierdzić, czy wymagane przez urządzenie napięcie sieciowe odpowiada miejscowemu napięciu sieciowemu (napięcie eksploatacyjne 230V~; podłączenie do przepisowo zainstalowanego gniazda wtykowego z napięciem zasilania rzędu 230V~). W urządzeniu **Promed BODYbelle S** wykorzystano wydajny i wysokosprawny silnik. Z pomocą elektronicznej regulacji prędkości obrotowej regulować można bezstopniowo liczbę obrotów silnika i w ten sposób określać intensywność masażu.

Uruchomienie urządzenia

Przed włączeniem urządzenia włączyć należy wtyczkę sieciową **(B)** do gniazda sieciowego.

Wtyczka sieciowa zaprojektowana została w formie odłącznika. Należy się upewnić, czy wtyczka sieciowa umieszczona została w łatwo dostępnym gnieździe sieciowym.

Obsługa urządzenia

A. Wybrać odpowiednią głowicę masującą. Zdjąć sukno osłony ochronnej **(E)** ściągając je z urządzenia. Teraz usunąć należy wstępnie zainstalowaną głowicę masującą, zdejmując ją z uchwytu głowicy masującej **(C)**. Na uchwyt głowicy masującej **(C)** nakładamy wybraną głowicę masującą **(D)**. Na końcu nakładamy sukno osłony ochronnej **(E)** z powrotem na urządzenie.

B. Wtyczkę sieciową **(B)** włożyć do sieci.

C. W celu włączenia urządzenia przekręcamy Włącznik/Wyłącznik **(A)** w kierunku na lewo (słyszalny powinien być lekki klik). Regulator powinien świecić w kolorze niebieskim.

D. Regulacja intensywności masażu
W celu regulowania intensywności masażu używać należy regulatora obrotowego **(A)**.
Regulacja w kierunku na lewo: wzrost intensywności masażu.
Regulacja w kierunku na prawo: zmniejszenie intensywności masażu.

E. Po zabiegu urządzenie masujące należy wyłączyć, a z gniazda sieciowego wyciągnąć wtyczkę sieciową. Teraz urządzenie podlega naturalnemu chłodzeniu.

SZCZEGÓLNE CECHY CHARAKTERYSTYCZNE DOTYCZĄCE JAKOŚCI URZĄDZENIA

- Skuteczny i głęboki masaż o wysokiej intensywności realizowany jest dzięki cichemu i wysokosprawnemu silnikowi.
- Prosta obsługa urządzenia, zróżnicowana intensywność masażu nastawiana z pomocą pokrętła.

W razie zakłócenia działania:

- Sprawdź prawidłowy dopływ prądu.
- Sprawdzić, czy włącznik/wyłącznik **(A)** świeci w kolorze niebieskim.
- Jeżeli to nie rozwiąże problemów, skontaktuj się niezwłocznie ze swoim punktem serwisowym.

URUCHOMIENIE URZĄDZENIA

Masaż, to jedna z najstarszych metod zabiegowych, stanowiąca element składowy terapii fizycznej. Z pomocą mechanicznego zabiegu w obrębie zewnętrznych warstw tkankowych ludzkiego organizmu doprowadza się do rozluźnienia napiętych mięśni, ulepsza się przepływ krwi, stymuluje się regenerację tkanki. Stąd masaż działa wzbudzająco i odprężająco, przyczyniając się także do usuwania nerwobóli i bólów mięśniowych.

Dalszym efektem są pozytywne oddziaływania na system naczyń, organy wewnętrzne i przemianę materii. Rozróżnia się 5 klasycznych metod masażu: masaż głaszczący, mieszenie, masaż przez opukiwanie, masaż wibracyjny oraz masaż przez nacieranie i uderzanie ręką. Ponadto istnieją ważne techniki masażowe takie, jak na przykład ręczny drenaż limfatyczny, masaż stref odruchowych, masaż podwodny z pomocą strumienia ciśnieniowego, masaż szczotkowy i masaż z pomocą uciskających palców (Tai-Chi, Shiatsu, akupresura).

Uruchomienie urządzenia

Urządzenie **Promed BODYbelle S** funkcjonuje na bazie masażu wibracyjnego; przy czym głowica masująca wprowadzana jest przez obroty silnika w stan drgań, dzięki czemu powstaje ruch wibracyjny, który przenoszony jest z kolei w masowane miejsca ciała.

Uruchomienie urządzenia

- Masaż wykonywać można na sobie samym albo na partnerze. W tym celu należy włączyć urządzenie zgodnie z poprzednim opisem, a następnie skierować je na strefę ciała podlegającą masażowi. Urządzenia nie należy dociskać, wystarczy je lekko położyć na masowanej strefie ciała. Masaż dokonuje się samoczynnie wskutek wibracji urządzenia.
- W czasie masażu nie należy koncentrować się zbyt długo na tym samym miejscu (maksymalnie 1 minutę); zakres masażu należy podczas używania urządzenia co jakiś czas zmieniać.
- Wybierając kierunek masażu można zdecydować o uzyskiwanym efekcie: masaż w kierunku serca powoduje odprężenie, masaż w kierunku od serca powoduje wzbudzenie.
- Dla wsparcia czynności masażu używać można także olejków do masażu. Do tego celu nadaje się zwłaszcza głowica masowania Tai-Chi. W przypadku używania olejków do masażu sukno osłony ochronnej należy po jego użyciu niezwłocznie poddać czyszczeniu.
- Sesja masowania nie powinna przekraczać czasu od 10 do 15 minut.
- Urządzenia należy używać regularnie, wówczas bowiem efekt masowania będzie bardziej widoczny, a pozytywne jego oddziaływanie skuteczne.
- W przypadku przeprowadzania wszystkich rodzajów masażu zwracać należy uwagę na „wskazówki bezpieczeństwa" używania urządzenia.
- W zasadzie używanie urządzenia powinno być zawsze przyjemne. W przypadku odczuwania bólu lub odczuć nieprzyjemnych podczas masażu zabieg należy przerwać, po czym skontaktować się z lekarzem.

Używanie głowic masujących

	Głowica masująca dwukulista: punkty akupunkturowe i masaż głęboki.
	Głowica masująca czterokulista: Wzmocnienie przepływu krwi i funkcji organizmu.
	Głowica masująca Tai-Chi: idealnie nadająca się do masażu z pomocą olejków do masażu, zwiększa zdolność absorbowania olejków przez ciało.
	Głowica masująca kulista: zalecana w przypadku potrzeby usuwania stresu z pomocą masażu karku.
	Sukno osłony ochronnej: zapobiega wpadaniu do maszyny włosów; nie należy go stosować w przypadku korzystania z głowicy masującej kulistej.

Czyszczenie urządzenia

- Regularna konserwacja i czyszczenie zapewnia uzyskiwanie optymalnych wyników i przedłuża naturalną trwałość użytkowania Państwa urządzenia.
- Kompletne urządzenie **Promed BODYbelle S** - o ile nie jest używane - należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
- Dla zachowania bezpiecznego funkcjonowania, niezawodności działania i wydajności przedmiotowego urządzenia nie należy w jego obrębie przeprowadzać żadnych zmian, nastawień, napraw, nie należy też dołączać do urządzenia innych mechanizmów. Naprawy urządzenia wykonywane mogą być wyłącznie przez autoryzowany personel firmy **Promed**.
- Przed czyszczeniem urządzenia należy się upewnić, czy urządzenie jest wyłączone i odłączone od sieci prądu elektrycznego.
- Dla przeprowadzenia czynności czyszczących używać należy lekko nawilżonego i miękkiego sukna.
- Nie należy stosować substancji agresywnych, takich jak na przykład środków do szorowania czy innych środków płuczących ponieważ środki te mogą działać agresywnie na powierzchnię urządzenia.
- Urządzenie należy ścierać miękką wilgotną szmatką, nie należy natomiast używać żadnych środków do szorowania.
- Nie należy urządzenia zanurzać w płynach, należy je także utrzymywać z dala od rozpuszczalników i agresywnych środków czyszczących.
- Nie należy urządzenia naprawiać we własnym zakresie. Nie zawiera ono takich części, które musiałyby być przez użytkownika konserwowane.

⚠ PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Przed uruchomieniem urządzenia zwrócić uwagę na następujące czynniki:
Urządzenie nie powinno stykać się bezpośrednio z ogniem, gazem lub tlenem, a także z gorącymi przedmiotami takimi jak np. płyty kuchenne.

W przypadku używania urządzenia przestrzegać należy:

A. Do urządzenia wprowadzać można wyłącznie głowice masujące stanowiące zakres i komplet dostawy.
B. Regulatora liczby obrotów używać należy ostrożnie.
C. Przed wymianą głowicy masującej urządzenie wyłączyć.
D. Przed podłączeniem urządzenia do sieci prądu elektrycznego urządzenie musi być wyłączone (regulator obrotowy **(A)**).
E. Zasilanie urządzenia napięciem: 220V~ - 240V~.
F. Korzystać należy z wszelkich możliwości zapobiegania upadkowi urządzenia z wysokości oraz jego ochrony przed uszkodzeniem.
G. W przypadku występowania jakichkolwiek problemów związanych z urządzeniem - urządzenie niezwłocznie przekazać do naprawy.
H. Urządzenia nie należy smarować, ani my.
I. Wyłącznie do użytku domowego.
J. W przypadku korzystania z urządzenia w pobliżu dzieci wymagane jest stosowanie sumiennego nadzoru.

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

- Strzec należy urządzenia przed bezpośrednim kontaktem/zetknięciem z wodą i innymi płynami.
- Urządzenia nie należy przechowywać w miejscach mokrych lubwilgotnych, w takich otoczeniach nie wolno go także używać.
- Urządzenia nie należy dotykać mokrymi rękami.
- Urządzenia nie wolno używać na dworze (poza pomieszczeniem).

⚠ **OSTRZEŻENIE!**

- Urządzenia nie należy stosować w okresie ciąży, w rejonach ran, zapaleń skóry, w przypadku schorzeń skórnych lub schorzeń krążenia wieńcowego.
- Z urządzenia nie należy korzystać w ciągu godziny po spożyciu posiłku.
- Urządzenie chronić przed wpływem wody, oleju lub innych płynów. (głowicę masującą czyścić można wodą).
- Zwracać uwagę, by dzieci nie bawiły się urządzeniem.

⚠ Przepisy bezpieczeństwa

- Urządzenia nie powinno pozostawiać się bez opieki w obecności dzieci lub osób nie potrafiących urządzenia obsługiwać.
- Urządzenia używać należy tylko do tych celów, które opisane zostały w niniejszej instrukcji obsługi.
- Używać wyłącznie nasadek, nakładek i oprzyrządowania polecanych przez producenta.
- Urządzenia nie należy używać w przypadku uszkodzenia kabla prądowego, po upadku urządzenia z wysokości lub w sytuacji, gdy zetknęło się ono z wodą.
- Przedmiotowe urządzenie nie zostało zaprojektowane do obsługi przez osoby (włącznie z dziećmi) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub psychicznymi, a także do obsługi przez osoby, którym brak odpowiedniej wiedzy i/lub doświadczenia, chyba że osoby te znajdą się w towarzystwie osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo lub otrzymają odpowiednie instrukcje dotyczące obsługi urządzenia.
- Dzieci nie powinny bawić się materiałem opakowaniowym, zachodzi bowiem niebezpieczeństwo uduszenia.
- Urządzenie elektryczne nie jest zabawką dla dzieci. Dzieci nie rozpoznają niebezpieczeństw czyhających na nie w przypadku zabawy z urządzeniami elektrycznymi. Stąd urządzenia używać należy z dala od obecności dzieci i przechowywać je w miejscach niedostępnych dla dzieci.
- Urządzenia nie należy odkładać na powierzchnie gorące lub w pobliżu otwartego płomienia (np. gazowego), nie należy go też w pobliżu tych powierzchni lub ognia używać (niebezpieczeństwo stopienia obudowy).
- Urządzenia nie należy narażać na oddziaływanie wody. Do czyszczenia urządzenia używać należy wyłącznie wilgotnej ściereczki. Nie używać środków rozpuszczalnych.
- Urządzenia nie należy nosić trzymając je za kabel sieciowy, nie należy je także ciągnąć za kabel sieciowy. Kabel sieciowy wyciągamy z gniazda wtykowego trzymając go za wtyczkę, a nie za sam przewód.
- Przewodu sieciowego nie należy przeciągać przez ostre krawędzie, unikać należy także zakleszczenia przewodu sieciowego. Przewód sieciowy nie powinien zwisać nad gorącymi powierzchniami (np. płytami kuchennymi) lub przedmiotami. Nie należy go kłaść lub wieszać blisko otwartego ognia, chronić przed gorącem i zetknięciem z olejem.
- Przedłużaczy używać wolno tylko wtedy, gdy mamy pewność, że ich

⚠ Przepisy bezpieczeństwa

stan nie wykazuje żadnych braków.

- W przypadku uszkodzenia kabla sieciowego urządzenia należy dokonać niezwłocznej jego wymiany. Wymiany tej dokonać powinien fachowiec elektryk.
- Nie należy przechowywać urządzenia w pobliżu umywalki lub w pobliżu wanny. W tym przypadku istnieje bowiem niebezpieczeństwo wpadnięcia urządzenia do umywalki lub wanny lub wciągnięcia go tam.
- W celu uniknięcia wszelkich niebezpieczeństw obrażenia, zablokowania lub uszkodzenia urządzenia zwrócić należy uwagę na to, by pracujące urządzenie nie zetknęło się z ubraniem, sznurkami, sznurowadłami, szczeciną, drutami, nitkami, włosy itd.

⚠ **Wskazówka:**

Urządzenie nagrzewa się lekko podczas pracy. Nie oznacza to błędnego funkcjonowania. Z urządzenia można w dalszym ciągu korzysta.

Usuwanie zbędnych urządzeńx

Usuwanie zbędnych urządzeń

Zużyte urządzenia elektryczne, oprzyrządowanie i opakowania należy przekazywać do ośrodków powtórnego przetwarzania surowców zgodnie z zasadami ochrony środowiska naturalnego.

Wyłącznie dla krajów Unii Europejskiej:

Urządzeń elektrycznych nie należy wrzucać do śmieci domowych! Zgodnie z dyrektywą Wspólnoty Europejskiej 2002/96/EC dotyczącej zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz jej przekształceniem w prawa krajowe zużyte narzędzia elektryczne należy zbierać oddzielnie, a następnie przekazywać do ośrodków powtórnego przetwarzania surowców zgodnie z zasadami ochrony środowiska naturalnego.

W ramach Wspólnoty Europejskiej symbol ten wskazuje na to, iż przedmiotowego produktu nie można usuwać i unieszkodliwiać poprzez mieszanie go z tzw. śmieciami domowymi. Stare i zużyte urządzenia zawierają pełnowartościowe materiały i surowce nadające się do recyklingu, które powinno przekazywać się do powtórnego przetwarzania. W ten sposób nie powoduje się szkód środowiskowych, nie szkodzi się też zdrowiu człowieka wskutek niekontrolowanego usuwania śmieci. Stare i zużyte urządzenia usuwać należy w ramach odpowiednio zaakceptowanych systemów zbierania i sortowania surowców. Można je także przesyłać do miejsc i sklepów, w których urządzenia te były kupowane. Pracownicy tych miejsc i sklepów doprowadzą urządzenie do punktów utylizacji materiałów.

Usuwanie zbędnych urządzeń

Urządzenie to zostało wyprodukowane z całą starannością, a następnie przed opuszczeniem zakładu produkcyjnego z niemniejszą starannością sprawdzone. Stąd zapewniamy Państwu po przedłożeniu oryginalnej karty gwarancyjnej gwarancję rzędu 24 miesięcy od daty zakupienia sprzętu zgodnie z poniżej przedstawionymi warunkami:

- W przypadku udokumentowanych i wykazanych wad materiałowych i/lub produkcyjnych pojawiających się podczas prawidłowego używania sprzętu, rozpoznanych w czasie gwarancyjnym, wymienimy w czasie gwarancyjnym bezpłatnie wszelkie uszkodzone części urządzenia wraz z uregulowaniem kosztów robocizny z tytułu gwarancyjnej naprawy urządzenia.
- Gwarancja wygasa z chwilą nieprawidłowego używania urządzenia (np. podłączanie urządzenia do nieprzystosowanych źródeł prądu, złamanie wskutek upadku urządzenia), ingerencji w obrębie urządzenia (na przykład otworzenie obudowy), a także w przypadku używania nieoryginalnych części zamiennych niezatwierdzonych przez firmę **Promed**. Gwarancją nie obejmuje się części zużywających się. Gwarancji nie podlegają także silniki urządzenia oraz jego elementy ruchome.
- Okres gwarancji rozpoczyna się z dniem zakupu urządzenia. Skorzystanie ze świadczenia gwarancyjnego nie ma wpływu na okres gwarancji. Roszczenia gwarancyjne dochodzone muszą być w czasie gwarancyjnym. Reklamacje klientów po upływie czasu gwarancji nie będą uwzględniane.
- W ramach niniejszych warunków gwarancyjnych gwarancja wchodzi w życie wyłącznie wtedy, gdy data zakupu znajdująca się na karcie gwarancyjnej potwierdzona została pieczęcią i podpisem dealera.
- W przypadku świadczenia gwarancyjnego lub naprawy przesłać należy całe urządzenie wraz z kompletnie wypełnioną kartą gwarancyjną do kompetentnego działu obsługi klientów. Kartę gwarancyjną znajdą Państwo na końcu instrukcji obsługi.
- Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i optycznych, a także do wprowadzania zmiany wyposażenia przedmiotowego urządzenia!
- Dla bezproblemowej realizacji koniecznie podać należy:
  1. Oryginalny dowód zakupu / pokwitowanie lub pieczęć przedsiębiorcy z datą zakupu.
  2. Stwierdzony brak
  3. Określenie urządzenia / typ.

Före idrifttagningen

A Omkopplare in-/ från och intensitetsreglage

B Nätstickkontakt

C Fäste för massagehuvud

D Massagehuvud

E Skyddsduk

Beskrivning av apparaten

Förvara anvisningen sorgfälligt!

⚠ Läs noggrant igenom bruksanvisningen, innan du använder apparaten den första gången.

Tack för att du köpte den elektriska apparaten för kroppsmassage **Promed BODYbelle S**. Du har förvärvat en högvärdig apparat för kroppsmassage med många användningsmöjligheter. **Promed** är ett ledande företag som sedan årtionden har erfarenhet i områdena kroppsvård, wellness och hälsovård.

Sakkunnig rådgivning om hanteringen av apparaten kan fås överallt, där man kan köpa Promed-produkterna, eller kontakta oss direkt om du skulle ha någon fråga. Vi kan ange adressen till närmaste rådgivare. Med köpet av en **Promed BODYbelle S** erhåller du en fantastisk apparat med elegant, lyxig användningskomfort i professionell kvalitet.

Den enkla hanteringen gör att den är perfekt för kroppsmassage i det privata hemmet. Dessutom är det möjligt att med det bifogade setet med 4 olika massagehuvuden och beroende på behovet, på enklaste sätt bli av med det överflödiga kroppsfettet på de viktigaste nyckelpositionerna. Vi, tillverkaren, kan inte på något vis göras ansvariga för olycksfall alt. skador på personer eller saker, som uppstår på grund av att denna bruksanvisning inte iakttas.

Vi önskar dig mycket glädje med din nya **Promed BODYbelle S**. I det som följer önskar vi göra dig förtrogen med apparaten. Innan du använder apparaten för första gången, läs bruksanvisningen.

Leveransomfång:

Apparat inklusive 4 massagehuvuden och en skyddsduk.

Kontrollera först, att leveransen av **Promed BODYbelle S** är fullständig och att det inte har uppstått någon skada. I tveksamma fall ska apparaten inte tas i bruk, utan vänd dig till din försäljare eller ditt serviceställe. **Promed BODYbelle S** är avsedd att användas med en driftspänning på 230V~. Innan apparaten tas i bruk, kontrollera att den nätspänning som den behöver överensstämmer med den lokala försörjningsspänningen (driftspänning 230V~ anslutning till ett uttag som har installerats enligt föreskrifterna och som har en försörjningsspänning på 230V~). För **Promed BODYbelle S** används en högprestationsmotor. Med det elektroniska hastighetsreglaget kan du reglera motorns varvtal steglöst och på så vis bestämma massageintensiteten.

IDRIFTTAGNING AV APPARATEN

⚠ Innan apparaten kopplas in, måste nätstickkontakten **(B)** stickas in i nätuttaget.

⚠ Nätstickkontakten är tänkt att användas som brytanordning. Säkerställ, att nätstickkontakten har stuckits in i ett lätt åtkomligt eluttag.

Användning av apparaten

A. Välj det önskade massagehuvudet. Ta av skyddsduken **(E) genom att dra av den från apparaten**. Ta nu av det redan förinstallerade massagehuvudet **(D)** genom att dra av det från fästet för massagehuvuden **(C)**. Stick nu in det önskade massagehuvudet **(D)** i fästet för massagehuvudena **(C)**. Placera sedan åter skyddsduken **(E)** på apparaten.

B. Stick nu in nätstickkontakten **(B)** i stickuttaget.

C. För att koppla in apparaten, vrid omkopplaren in/från **(A)** åt vänster (det måste höras ett lågt "klick"). Nu måste reglaget lysa blått.

D. Reglage av massageintensiteten

För att reglera massageintensiteten, måste vridreglaget **(A)** aktiveras.

Reglage åt vänster: Ökar massageintensiteten.

Reglage åt vänster: Minskar massageintensiteten.

E. Efter behandlingen, koppla från massageapparaten, dra ur nätstickkontakten och låt apparaten svalna.

Speciella kvalitetskarakteristika

- Kraftig och verkligen djup massage med hög intensitet tack vare en mycket tystgående högprestationsmotor.
- Enkel hantering, tack vare att massageintensiteten kan ställas in variabelt med ett vred.

Vid funktionsstörning:

- Kontrollera, att strömtillförseln sker korrekt.
- Kontrollera, om omkopplaren in/från **(A)** lyser blått.
- Om problemen ännu inte skulle vara avhjälpta med detta, vänd dig genast till din kundtjänst.

Hanvisningar Angående Vård

Massage är en av de allra äldsta behandlingsmetoderna och en viktig beståndsdel av den fysikaliska terapin. Genom den mekaniska behandlingen av kroppens yttre hudskikt avspänns de spända musklerna, blodcirkulationen förbättras och förnyelsen av huden främjas. Därigenom verkar massagen stimulerande och avspännande och kan till och med få bort nerv- och muskelsmärtor.

En annan effekt är de positiva verkningarna på blod-cirkulationssystemet, de inre organen och ämnesomsättningen. Man skiljer mellan 5 klassiska massagemetoder. Gnidmassage, knåd-, slag- och vibrationsmassage samt friktion/bultning. Därutöver finns det viktiga massagetekniker som manuell lymfdränage, reflexzonmassage, undervattens-tryckstrålemassage, borstmassage och fingertrycksmassage (tai-chi, shiatsu, akupressur).

Hanvisningar Angående Vård

Promed BODYbelle S fungerar på en bas av vibrationsmassage. Under detta sätter motorns rotation massagehuvudet i svängning, så att det uppstår en vibrationsrörelse, som överförs till de kroppsställen som ska masseras.

Hanvisningar Angående Vård

- Du kan genomföra massagen på dig själv eller på en partner. Koppla in apparaten så som redan beskrivits och för den till den kroppszon som ska masseras. Utöva inget tryck, utan placera den endast lätt på kroppen. Massagen ska endast framkallas genom apparatens vibration.
- Koncentrera inte massagen för länge på samma ställe (max. 1 minut), utan växla ofta massageområde under användningen.
- Genom riktningen på massagen kan du bestämma den effekt som ska uppnås. En massage i riktning mot hjärtat avspänner, en massage från hjärtat stimulerar.
- Du kan även använda massageolja för att understöda massagen. För detta lämpar sig i synnerhet tai-chi-massagehuvudet. När oljor används, måste skyddsduken rengöras omedelbart efter användningen.
- En användning ska inte vara längre än 10 - 15 minuter.
- Använd apparaten regelbundet, så att den positiva verkan kan byggas upp.
- Alltid när en massage genomförs, beakta "säkerhetshänvisningarna".
- Användningen ska alltid vara skön. Om du känner smärtor eller tycker att massagen inte är angenäm, avbryt behandlingen och rådgör med din läkare.

Användning av massagehuvudena

	Massagehuvud med två kulor: Akupunkturpunkter och djupmassage.
	Massagehuvud med fyra kulor: Stärker blodcirkulationen och kroppsfunktionerna.
	Tai-chi-massagehuvud: Perfekt för massage med olja, sörjer för att oljorna bättre kan tas upp i kroppen.
	Massagehuvud med en kula: Rekommenderas för att minska stress med en nackmassage.
	Skyddsduk: Förhindrar, att hår kan komma in i maskinen. Kan inte användas med massagehuvud med kula.

Rengöring av apparaten

- När underhållet och rengöringen genomförs regelbundet, le der detta till att resultatet optimeras och att apparatens livslängd förlängs.
- Förvara apparaten **Promed BODYbelle S** på en säker, sval och torr plats, när den inte används.
- För att inte påverka apparatens säkerhet, pålitlighet och prestation, får den inte påbyggas, justeras, modifieras eller repareras, utom av personer som har auktoriserats av **Promed**.
- Innan du rengör apparaten, försäkra dig om att apparaten är avstängd och skild från strömnätet.
- För att göra ren apparaten, använd en mjuk trasa som har fuktats lätt.
- Använd inga aggressiva ämnen, som t.ex. skurmjölk eller andra diskmedel, eftersom de kan angripa ytan.
- Torka av den med en mjuk, fuktig trasa och använd inte något skurmedel.
- Doppa aldrig apparaten i en vätska och förvara det åtskilt från lösningsmedel och skarpa rengöringsmedel.
- Reparera inte apparaten. Den innehåller inga delar, som an vändaren kan underhålla själv.

⚠ SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Innan apparaten tas i bruk, observera:
Aldrig låta apparaten komma i direkt kontakt med eld, gas eller syre, liksom inte heller med heta föremål, som t.ex. kokplattor.

Under användningen, akta på:

A. Endast de bifogade massagehuvudena får anslutas till apparaten.
B. Manövrera varvtalsreglaget mycket försiktigt.
C. Innan ett massagehuvud byts ut, stäng av apparaten.
D. Innan apparaten ansluts till elnätet, måste den stängas av (vridreglage **(A)**).
E. Spänningsförsörjning för apparaten: 220V~ - 240V~.
F. Ta alla möjliga åtgärder, för att undvika att apparaten faller ned eller skadas på annat vis.
G. Om det skulle uppstå något problem på apparaten, lämna genast in den för reparation.
H. Apparaten får inte smörjas eller tvättas.
I. Endast för hemmabruk.
J. När en apparat används i närheten av barn, måste man vara ytterst försiktig och skärpa övervakningen.

⚠ **FARA!**

- Låt aldrig apparaten komma i direkt kontakt med vatten eller andra vätskor.
- Aldrig placera eller använda apparaten i en våt eller fuktig omgivning.
- Berör inte apparaten med våta händer.
- Apparaten får inte användas utomhus.

⚠ **VARNING!**

- Använd inte apparaten under ett havandeskap, över ett sår, över hudinfektioner, över hudsjukdomar eller vid kardiovaskulära sjukdomar.
- Använd inte apparaten inom en timme efter en måltid.

⚠ SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Tillåt inte, att vatten, olja eller andra vätskor tränger in i apparaten (massagehuvudet kan rengöras med vatten).
- Säkerställ, att barn inte leker med apparaten.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt, när barn eller personer som inte är vana att hantera denna apparat befinner sig i närheten.
- Använd apparaten endast för sådana användningar, som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Använd endast delar och tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
- Använd aldrig apparaten, när elkabeln har skadats, när apparaten har fallit ned eller när den har kommit i kontakt med vatten.
- Denna apparat är inte avsedd för att användas av personer (inklusive barn) med inskränkta fysiska, sensoriska eller mentala färdigheter eller som inte har tillräcklig erfarenhet och/eller icke tillräckliga kunskaper, utom när de övervakas av en person som är ansvarig för deras säkerhet eller som har instruerat dem om hur apparaten ska användas.
- Låt aldrig barn leka med förpackningsmaterialet, det finns risk för kvävning.
- En elapparat är ingen leksak för barn. Barn kan inte identifiera de faror, som kan uppstå när elapparater hanteras. Därför ska apparaten användas och förvaras utom räckhåll för barn.
- Placera och använd inte apparaten på heta ytor eller i närheten av öppna gaslågor, för att undvika att höljet smälter.
- Låt aldrig apparaten komma i kontakt med vatten. För rengöringen av apparaten, använd en fuktig trasa. Använd inga lösningsmedel.
- Bär eller drag aldrig apparaten genom att hålla den i nätkabeln. Dra ut kabeln ur stickuttaget genom att hålla i stickkontakten och inte i kabeln.
- Dra inte nätkabeln över vassa kanter, kläm den inte, låt den inte hänga ner, lägg den inte på och häng den inte över heta föremål (t.ex. värmeplattor) eller öppen eld, samt skydda den

mot värme och olja.
- Använd en förlängningskabel endast när du dessförinnan har försäkrat dig om att den är i ett oklanderligt skick.
- Om apparatens nätkabel skulle skadas, låt genast en specialist reparera den.
- Förvara inte apparaten i närheten av ett tvättställ eller ett badkar, eftersom det finns risk för att det kan trilla ned eller dras ned i tvättstället eller badkaret.
- För att kunna undvika risken för olycksfall, att apparaten blockeras eller skadas, akta på att den påsatta apparaten inte kommer i kontakt med kläder, band, skosnören, borstar, kablar, trådar, hår osv.

⚠ **Hänvisning:**

Apparaten kan lätt bli varm. Detta betyder inte, att den är defekt. Apparaten kan utan problem fortsätta att användas.

Elverktyg, tillbehör och förpackningar ska tillföras en miljövänlig återvinning.

Endast för EG-länder:

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna! Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EC angående begagnade eloch elektronik apparater och dess omsättning i den nationella lagen måste elverktyg som inte kan användas längre samlas in separat och tillföras återvinningen enligt miljöskyddslagarna.

Inom EU hänvisar denna symbol till att denna produkt inte får kastas i hushållssoporna. Begagnade apparater innehåller värdefulla material som kan återvinnas, vilka måste tillföras återvinningen för att inte kunna skada miljön alt. människors hälsa genom en icke kontrollerad sophantering. Eliminera därför de begagnade apparaterna via passande uppsamlingssystem eller skicka apparaten för skrotning till det ställe, där du köpte den. Detta ställe tillför sedan apparaten till materialåtervinningen.

Garantianspråk

Denna apparat tillverkades mycket sorgfälligt och kontrollerades noggrant, innan den lämnade fabriken. Därför ger vi en garanti på 24 månader fr.o.m. köpdatumet och enligt följande villkor, när det garantikort som är utställt på denna apparat presenteras.

- Vid bevisbara material- och/eller tillverkningsfel, som uppstår under en användning som är konform med den föreskrivna och som upptäcks under garantitiden, ersätter vi utan kostnad inom garantitiden samtliga bristfälliga delar av apparaten inklusive andelen för lönekostnaderna för garantireparationerna.
- Garantin upphör att gälla, när apparaten hanteras på ett icke sakkorrekt sätt (t.ex. anslutning till en icke lämplig strömkälla, brott), vid ingrepp i apparaten (t.ex. när apparatens hölje öppnas) samt när reservdelar som inte har godkänts av **Promed** används. Slitagedelar är uteslutna från garantin. Apparatmotorer och rörliga delar täcks inte av garantin.
- Garantitiden börjar med dagen för köpet. När garantin tas i anspråk, så har detta inget inflytande på garantins tidslängd. Anspråk på garanti måste göras gällande inom garantitiden. Reklamationer som görs efter det att garantifristen har löpt ut, kan inte tas i beaktande.
- Inom ramen av dessa garantivillkor träder garantin i kraft endast när försäljaren har bekräftat datumet för köpet genom sin stämpel/underskrift på garantikortet.
- I garanti- eller reparationsfall, sänd den kompletta apparaten med fullständigt ifyllt garantikort till den kundtjänst som är ansvarig för dig. Garantikortet återfinns i slutet av bruksanvisningen.
- Under förbehåll för tekniska och optiska ändringar, samt ändringar av utrustningen!
- Fören bearbetning utan problem är följande uppgifter nödvändiga:
  1. Originalet av inköpsbeviset/kvittot eller försäljarens stämpel med inköpsdatumet
  2. Fastställd defekt
  3. Apparatens beteckning / typ

Ennen käyttöönottoa

A Virtakytkin ja voimakkuuden säädin

B Verkkopistoke

C Hierontapään istukka

D Hierontapää

E Suojakangas

Laitteen kuvaus

Säilytä ohje huolellisesti!

Lue käyttöohje huolellisesti läpi ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran.

Kiitos, että ostit sähköisen hierontalaitteen **Promed BODYbelle S**. Olet hankkinut korkealaatuisen hierontalaitteen, joka sisältää monipuolisia käyttömahdollisuuksia. **Promed** on johtava yritys, jolla on vuosikymmenten kokemus aloilta kehon hoito, hyvinvointi ja terveys.

Saat tietoa laitteen käytöstä kaikkialla, missä **Promed** -tuotteita on myynnissä, tai voit kysyä neuvoa myös suoraan meiltä. Voimme ohjata sinut asianomaisen neuvojan puoleen. **Promed BODYbelle S** -hierontalaitteen hankittuasi sait upean laitteen, jossa on tyylikkyyttä, ylellistä käyttömukavuutta ja ammattimaista laatua.

Laitteen kuvaus

Helppokäyttöisyyden vuoksi laite soveltuu erinomaisesti koko kehon hierontaan kotona. Laitteen 4 erilaista hierontapäätä mahdollistavat ylimääräisen rasvan poistamisen tärkeimmiltä kehon alueilta. Me, valmistaja, emme vastaa millään tavoin henkilöiden loukkaantumisista tai tavaroiden vaurioitumisista, jotka johtuvat tämän käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä.

Toivomme mukavia hetkiä uuden **Promed BODYbelle S** -laitteen parissa. Seuraavaksi kerromme lisää laitteen ominaisuuksista. Ole hyvä ja lue käyttöohje ennen ensimmäistä käyttöä.

Toimituspakkaus:

Laite, 4 hierontapäätä ja suojakangas.

Laitetietoa / Lisävarusteet

Tarkista ensin, että **Promed BODYbelle S** -pakkaus sisältää kaikki osat, eikä niissä ilmene vaurioita. Jos olet epävarma, älä ota laitetta käyttöön, vaan ota yhteys jälleenmyyjään tai huoltoon. **Promed BODYbelle S** on suunniteltu käyttöjännitteelle 230V. Tarkista ennen ensimmäistä käyttöönottoa oikea verkkojännite tarkistamalla vastaako laitteen vaatima verkkojännite paikallista verkkojännitettä (käyttöjännite 230 V~, liitäntä asetusten mukaisesti asennettuun pistorasiaan, jossa vaihtovirta 230 V~). Laitteessa **Promed BODYbelle S** on erittäin tehokas moottori. Sähköisellä nopeudensäätimellä voit säätää portaattomasti moottorin nopeutta ja siten määrittää hieronnan voimakkuuden.

Laitteen käyttöönotto

⚠ Ennen kuin käynnistät laitteen, sinun täytyy liittää pistoke **(B)** pistorasiaan.

⚠ Verkkopistoke on tarkoitettu erotinlaitteeksi. Varmista, että verkkopistoke on pistetty kevyesti saatavilla olevaan verkkopistorasiaan.

Laitteen käyttö

A. Valitse sopiva hierontapää. Irrota suojakangas **(E)** vetämällä se pois laitteesta. Poista tehtaalla asennettu hierontapää **(D)** vetämällä se ulos hierontapään istukasta **(C)**. Aseta sitten haluamasi hierontapää **(D)** hierontapään istukkaan **(C)**. Kiinnitä lopuksi suojakangas **(E)** takaisin laitteeseen.

B. Työnnä verkkopistoke **(B)** takaisin pistorasiaan.

C. Kytke laite päälle kiertämällä virtakytkintä **(A)** vasemmalle (kuuluu naksahdus). Säätimen pitäisi nyt palaa sinisenä.

D. Hieronnan voimakkuuden säätäminen
Säädä hieronnan voimakkuutta vääntökytkimellä **(A)**.
Vasemmalle: Hieronnan voimakkuus kasvaa.
Oikealle: Hieronnan voimakkuus pienenee.

E. Kytke hieronnan jälkeen laite pois päältä, vedä verkkopistoke seinästä ja anna laitteen jäähtyä.

Erityiset laatuun liittyvät tunnusmerkit

- Tehokasta syvähierontaa tehokkaan moottorin ansiosta.
- Helppo käyttää vivulla säädettävän voimakkuuden säätimen ansiosta.

Toimintahäiriön ilmetessä:

- Tarkista oikea virransyöttö.
- Tarkista, että virtakytkin **(A)** palaa sinisenä.
- Jos ongelma ei vielä poistunut, käänny välittömästi huollon puoleen.

Hoitovinkkejä

Hieronta on yksi vanhimmista hoitomenetelmistä ja tärkeä osa fysikaalista hoitoa. Kehon ulkoisten kudoskerrosten mekaanisella hoidolla rentoutetaan jännittyneitä lihaksia ja edistetään verenkiertoa. Hieronta rentouttaa ja voi helpottaa myös hermo- ja lihassärkyjä.

Lisäksi se vaikuttaa positiivisesti verenkiertoon, sisäelimiin ja aineenvaihduntaan. Klassisia hierontamenetelmiä on 5: Sivelyhieronta, vaivaus-, painelu- ja tärinähieronta sekä taputtelu. Lisäksi on olemassa tärkeitä hierontatekniikoita, kuten manuaalinen lymfaterapia, vyöhyketerapia, vedenalainen hieronta, harjahieronta ja sormipaineluhieronta (tai chi, shiatsu, akupainanta).

HOITOVINKKEJÄ

Promed BODYbelle S toimii tärinähieronnan tavoin. Hierontapää tärähtelee moottorin käydessä siten, että syntyy värähtelevä liike, joka siirtyy hierottavaan elimeen.

Hoitovinkkejä

- Voit suorittaa hierontaa itsellesi tai kumppanillesi. Kännistä laite edellä annettujen ohjeiden mukaan ja aseta se hierottavalle alueelle. Älä paina laitetta ihoa vasten, vaan aseta se vain kevyesti kehon pinnalle. Hieronta tapahtuu ainoastaan laitteen tärinän avulla.
- Älä hiero samaa kohtaa liian pitkään (maks. 1 minuutti), vaan vaihda hierontakohtaa usein hieronnan aikana.
- Hierontasuunnalla voit päättää, millaisen vaikutuksen haluat saavuttaa: Hieronta sydäntä kohti rentouttaa, sydämestä poispäin virkistää.
- Voit tehostaa hierontaa käyttämällä hierontaöljyä. Tähän soveltuu erityisesti tai-chi-hierontapää. Öljyä käytettäessä suojakangas on pestävä välittömästi käytön jälkeen.
- Hieronnan suositeltava kesto on 10–15 minuuttia.
- Käytä laitetta säännöllisesti, jotta koet sen myönteisen vaikutuksen.
- Ota hieronnan yhteydessä huomioon "Turvallisuusohjeet".
- Hieronnan on tunnuttava miellyttävältä. Jos tunnet kipua tai epämiellyttävää oloa, lopeta käyttö ja ota yhteys lääkäriin.

HIERONTAPÄIDEN KÄYTTÖ

	Kaksoiskuulahierontapää: akupunktio ja syvähieronta.
	Neljän kuulan hierontapää: verenkierron ja kehon toimintojen vahvistaminen.
	Tai-chi-hierontapää: öljyhierontaan, parantaa öljyn imeytymistä kehoon.
	Kuulahierontapää: stressin lievittäminen niskahieronnalla.
	Suojakangas: estää hiusten joutumisen laitteen sisään. Ei voi käyttää kuulahieronnan aikana.

Laitteen puhdistus

- Säännöllinen huolto ja puhdistus takaavat parhaat tulokset ja pidentävät laitteen käyttöikää.
- Kun et käytä **Promed BODYbelle S**, säilytä sitä turvallisessa, viileässä ja kuivassa paikassa.
- Jotta laite säilyy turvallisena, luotettavana ja tehokkaana, siihen ei saa tehdä laajennuksia, uudelleensäätöjä, muutoksia tai korjauksia muut kuin yrityksen **Promed** valtuuttamat henkilöt.
- Ennen kuin puhdistat laitteen, varmista, että laite on sammu tettu ja irrotettu sähköverkosta.
- Käytä puhdistukseen nihkeää ja pehmeää liinaa.
- Älä käytä syövyttäviä aineita kuten hankausaineita tai muita puhdistusaineita, koska ne voivat vaurioittaa laitteen pintaa.
- Pyyhi se pehmeällä ja kostealla liinalla, älä käytä hankausaineita.
- Älä koskaan upota laitetta veteen ja vältä tahranpoistoaineita ja vahvoja puhdistusaineita.
- Älä korjaa laitetta. Se ei sisällä osia, jotka käyttäjä voi itse huoltaa.

⚠ TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

Huomioi ennen käyttöönottoa:
Älä päästä laitetta koskaan suoraan kosketukseen tulen, kaasun tai hapon kanssa äläkä kuumien esineiden, kuten esim. lieden levyjen kanssa.

Ota käytössä huomioon:

A. Laitteessa saa käyttää vain oheisia hierontapäitä.
B. Käytä kierrosluvunsäätäjää varovasti.
C. Sammuta laite ennen kuin vaihdat hierontapään.
D. Ennen kuin liität laitteen verkkovirtaan, laite täytyy sammuttaa (vääntökytkin **(A)**).
E. Laitteen jännitelähde: 220V~ - 240V~.
F. Käsittele laitetta varovasti, jotta se ei putoa tai muulla tavoin vaurioidu.
G. Jos laitteen toiminnassa ilmenee ongelmia, vie se välittömästi huoltoon.
H. Älä öljyä tai pese laitetta.
I. Vain kotitalouskäyttöön
J. Kun laitetta käytetään lasten läheisyydessä, heitä on valvottava tarkasti.

⚠ VAARA!

- Älä koskaan anna laitteesi joutua suoraan kosketukseen veden tai muiden nesteiden kanssa.
- Älä koskaan säilytä tai käytä laitetta kosteas sa tai märässä paikassa.
- Älä koske laitetta märillä käsillä.
- Käytä laitetta ainoastaan sopivan verkkoadapterin kanssa.
- Laitetta ei saa käyttää ulkotiloissa.

⚠ VAROITUS!

- Älä käytä laitetta raskauden aikana, haavaisella tai tulehtuneella iholla, tai jos sairastat ihosairauksia tai sydänsairauksia.

⚠ Turvallisuusmääräykset

- Älä käytä laitetta tunnin sisällä aterian nauttimisesta.
- Älä päästä vettä, öljyä tai muita nesteitä laitteen sisään (hierontapää voidaan puhdistaa vedellä).
- Varmista, että lapset eivät leiki laitteella.
- Älä koskaan jätä laitetta valvomatta, kun lapsia tai muita kouluttamattomia henkilöitä oleskelee tämän laitteen läheisyydessä.
- Käytä laitetta vain sovelluksiin, joita on kuvattu tässä käyttöohjeessa.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia lisälaitteita ja -varusteita.
- Älä koskaan käytä laitetta sen jälkeen, kun virtajohto on vaurioitunut, laite on pudonnut tai se on joutunut kosketuksiin veden kanssa.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joilla on fyysisiä, aistillisia tai henkisiä rajoituksia tai riittämätön kokemus ja/tai riittämätön tietämys lukuun ottamatta sitä, jos turvallisuudesta vastaava henkilö valvoo tai nämä olisivat saaneet häneltä ohjeita siitä, miten laitetta tulee käyttää.
- Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla, on olemassa tukehtumisvaara.
- Sähkölaite ei ole lasten leikkikalu. Lapset eivät tunnista vaaraa, joka saattaa syntyä sähkölaitteiden käytöstä. Käytä ja säilytä laitetta siksi lasten ulottumattomissa.
- Laitetta ei saa asettaa kuumien pintojen tai avointen kaasuliekkien läheisyyteen tai käyttää siellä, jotta kotelo ei sulaisi.
- Älä anna laitteen koskaan joutua kosketuksiin veden kanssa. Käytä laitteen puhdistukseen kosteita liinoja. Älä käytä liuotinaineita.
- Älä kanna tai vedä laitetta koskaan verkkojohdon viereen. Vedä johto pistokkeeseen äläkä koskaan johdosta pois pistorasiasta.
- Älä vedä verkkojohtoa terävien reunojen yli tai kiinnitä niitä, älä anna heilua alas äläkä aseta tai anna riippua kuumien

⚠ Turvallisuusmääräykset

esineiden (esim. lieden levyjen) tai avointen liekkien yllä sekä suojaa kuumuudelta tai öljyltä.

- Käytä pidennysjohtoa vain silloin, kun sen moitteeton kunto on tarkastettu etukäteen.
- Jos laitteen verkkojohto on vaurioitunut, toimita se huoltoon vaihdettavaksi.
- Älä säilytä laitetta pesualtaan tai ammeen lähellä, koska vaarana on laitteen putoaminen altaaseen tai ammeeseen.
- Loukkaantumisvaaran, laitteen lukkiutumisen tai vahingoittumisen välttämiseksi on varmistettava, että laite ei joudu kosketuksiin vaatteiden, narujen, kengännauhojen, harjasten, kuitujen, hiukset ym. kanssa.

⚠ **Huomio:**

Laite saattaa lämmetä. Tämä ei ole merkki viasta. Laitetta voidaan käyttää ongelmitta.

Hävittäminen

Sähkölaitteet, varusteet ja pakkaukset on vietävä ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Vain EU-maissa:

Älä heitä sähkölaitettasi talousjätteeseen! Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan direktiivin 2002/96/EY ja sen kansallisen oikeuden mukaisen sovelluksen mukaan ei saa enää kerätä erikseen käyttökelvottomia sähkölaitteita. Ne on myös vietävä ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

EU:n sisällä tämä symboli tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää sekajätteen mukana. Käytetyt laitteet sisältävät arvokasta, kierrätyskelpoista materiaalia, joka kannattaa toimittaa hyötykäyttöön, jotta se ei aiheuttaisi ympäristölle tai ihmisten terveydelle haittaa huolimattoman jätehuollon takia. Toimita sen vuoksi käytetyt laitteet niille tarkoitettuun kierrätyskeskukseen tai lähetä laite hävitettäväksi paikkaan, josta olet sen ostanut. Sieltä laitteen materiaalit toimitetaan hyötykäyttöön.

Takuuehdot

Tämä laite on valmistettu huolellisesti ja tarkastettu perusteellisesti ennen tehtaalta lähtemistä. Siksi annamme 24 kuukauden takuun ostopäivästä lukien alempana olevien ehtojen mukaan tähän laitteeseen tehtyä takuukorttia näyttämällä.

- Kun laitetta määräysten mukaan käytettäessä takuuajan kuluessa esiintyy tunnistettavia materiaali- ja/tai valmistusvirheitä, jotka voidaan todistaa, korvaamme takuuajan kuluessa maksutta kaikki laitteen puutteelliset osat sekä takuukorjauksen palkkakustannusosuuden.
- Takuu päättyy, kun laitetta käytetään epäasianmukaisesti (esim. liitetään sopimattomiin virtalähteisiin, rikkoutuessa), kun laitteen sisään tunkeudutaan (esim. laitteen kotelo avaamalla) sekä käytettäessä varaosia, joille **Promed** ei ole antanut lupaa. Kuluneet osat jäävät takuun ulkopuolelle. Laitteen moottorit ja liikkuvat osat eivät kuulu takuuseen.
- Takuuaika alkaa ostopäivästä. Takuuetuuden saamisella ei ole vaikutusta takuuajan pituuteen. Takuuhakemukset on saatettava voimaan takuuajan kuluessa. Takuuajan kulumisen jälkeen esiintyviä valituksia ei voida ottaa huomioon.
- Takuu astuu voimaan näiden takuuehtojen puitteissa vain, jos kauppias on varmentanut ostopäivän takuukorttiin leimallaan/allekirjoituksellaan.
- Lähetä takuu- tai korjaustapauksessa koko laite sekä kokonaan täytetty takuukortti vastuussa olevaan asiakaspalveluun. Löydät takuukortin käyttöohjeen lopusta.
- Muutokset pidätetään teknisiin ja ulkonäöllisiin muutoksiin sekä varusteiden muutoksiin!
- Käsittelyn nopeuttamiseksi seuraavat tiedot ovat pakollisia:
  1. Alkuperäinen kuitti tai kauppiaan leima ja ostopäivä
  2. Todettu vika
  3. Laitteen kuvaus / tyyppi

Erläuterung der Symbole | Explanation for the symbols

Symbol für Geräte der Schutzklasse II
Das Symbol entspricht dem Symbol 5172 der Vorschrift EN 60417-1:2000. Das Gerät verfügt über eine Schutzisolierung als eine Schutzmaßnahme die verhindert, dass leitende Teile des Geräts beeinträchtigt werden können, was zu einer Fehlfunktion in der Basisisolationsspannung führen kann.

Symbol for protection class II appliances
The symbol corresponds to symbol 5172 of the EN 60417-1:2000 Standard. The appliance is double insulated as a protective measure. This prevents conductive parts of the appliance from becoming impaired, something that could lead to malfunctioning of the basic insulation voltage.

Symbol für WARNUNG! Hinweis auf Sicherheits-relevante Abschnitte der Betriebsanleitung!
Das Symbol entspricht dem Symbol 0434 der Vorschrift DIN ISO 7000:2008. Anleitungen zu einem Gerät, System oder Zubehör enthalten wichtige sicherheitsrelevante Information für den Anwender.

Symbol for WARNING! Indicates sections of the user manual that are relevant for safety!
The symbol corresponds to symbol 0434 of the DIN ISO 7000:2008 Standard. Instructions for an appliance, system or accessory that contain important information for the user that are relevant for safety.

Symbol für Gebrauchsanweisung beachten!
Das Symbol entspricht dem Symbol 1641 der Vorschrift DIN ISO 7000:2008. Anleitungen müssen unbedingt vor Gebrauch eines Gerätes gelesen werden.

Pay attention to the symbol for the user manual!
The symbol corresponds to the symbol 1641 in the DIN ISO 7000:2008 Standard. It is imperative that the manual be read before using the unit.

Explication des symboles | Spiegazione dei simboli | Explicación de los símbolos

Symbole pour les appareils de la classe de protection II
Ce symbole correspond au symbole 5172 de la norme EN 60417-1:2000. L'appareil est équipé d'une isolation de protection comme mesure de précaution empêchant l'endommagement des pièces conductrices de l'appareil ce qui peut causer une défaillance dans la tension d'isolation de base.

Simbolo per apparecchi della classe di protezione II
Il simbolo corrisponde al simbolo 5172 della norma EN 60417-1:2000. L'apparecchio dispone di un isolamento protettivo che funge da misura di sicurezza per impedire che gli elementi conduttori dell'apparecchio stesso possano essere disturbati con conseguente malfunzionamento nella tensione di isolamento di base.

Símbolo para aparatos de la clase de protección II
El símbolo se corresponde con el símbolo 5172 de la norma EN 60417-1:2000. El aparato dispone de un aislamiento de seguridad como una medida de seguridad que impide que puedan sufrir daños partes conductoras del aparato, lo que puede producir una perturbación funcional en la tensión básica de aislamiento.

Symbole d'AVERTISSEMENT ! Indique les sections essentielles du mode d'emploi pour la sécurité!
Ce symbole correspond au symbole 0434 de la norme DIN ISO 7000:2008. Les instructions relatives à un appareil, un système ou un accessoire contiennent des informations essentielles pour la sécurité de l'utilisateur.

Simbolo di AVVERTENZA! Segnalazione di paragrafi importanti per la sicurezza!
Il simbolo corrisponde al simbolo 0434 della norma DIN ISO 7000:2008. Istruzioni di apparecchi, sistemi o accessori contenenti informazioni importanti per l'utente ai fini della sicurezza.

¡Símbolo para ADVERTENCIA! ¡Indicación de pasajes del manual de instrucciones relevantes para la seguridad!
El símbolo se corresponde con el símbolo 0434, de la norma DIN ISO 7000:2008. Instrucciones con respecto a un aparato, sistema o accesorio que contienen información relevante sobre la seguridad para el usuario.

Respecter le symbole du mode d'emploi !
Le symbole correspond au symbole 1641 de la norme DIN ISO 7000:2008. Il est indispensable de lire les notices avant l'usage d'un appareil.

Prestare attenzione al simbolo relativo alle istruzioni!
Esso corrisponde al simbolo 1641 della norma DIN ISO 7000:2008. Le istruzioni devono assolutamente essere lette prima dell'uso dell'apparecchio.

¡Observe el símbolo de las instrucciones de manejo!
El símbolo se corresponde con el símbolo 1641 de la norma DIN ISO 7000:2008. Antes de utilizar el aparato deben leerse las instrucciones de manejo.

Verklaring van de symbolen | Объяснение символов

Symbool voor apparaten met beschermingsniveau II
Dit symbool komt overeen met het symbool 5172 van de richtlijn EN 60417-1:2000. Het apparaat beschikt over een beschermende isolering als beschermingsmaatregel die verhindert, dat geleidende onderdelen van het apparaat kunnen worden belemmerd, wat tot een foutief functioneren in de basisisolatiespanning kan leiden.

Символ для приборов с классом защиты II
Символ соответствует символу 5172 технической нормы EN 60417-1:2000. Прибор снабжён защитной изоляцией в качестве защитной меры, что препятствует нанесению ущерба ведущим частям прибора, что в свою очередь могло бы привести к сбою в базовом напряжении развязки.

Symbool voor WAARSCHUWING! Aanwijzing voor veiligheidsrelevante passages van de gebruiksaanwijzing!
Dit symbool komt overeen met het symbool 0434, van de richtlijn DIN ISO 7000:2008. Gebruiksaanwijzingen van een apparaat, systeem of accessoires bevatten belangrijke veiligheidsrelevante informatie voor de gebruiker.

Символ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Указание на имеющие отношение к безопасности части руководства по эксплуатации!
Символ соответствует символу 0434 технической нормы DIN ISO 7000:2008. Руководства по эксплуатации прибора, системы или комплектующих содержат важную для пользователя информацию, имеющую отношение к безопасности.

Symbool voor gebruiksaanwijzing in acht nemen!
Het symbool komt overeen met symbool 1641 van de norm DIN ISO 7000:2008. Vóór gebruik van een apparaat dienen de instructies in elk geval te worden gelezen.

Соблюдать символы руководства по эксплуатации!
Символ соответствует символу 1641 нормы DIN ISO 7000:2008. Инструкции должны быть обязательно прочитаны перед использованием прибора.

Symbol urządzeń II klasy ochronnej
Symbol ten odpowiada symbolowi 5172 normy EN 60417-1:2000. Urządzenie zaopatrzone zostało w izolację ochronną stanowiącą środek ochronny zapobiegający możliwości wywierania wpływu na elementy urządzenia przewodzące prąd elektryczny, co doprowadzić mogłoby do błędnego funkcjonowania napięcia izolacyjnego bazowego.

Symbol för apparater av kapslingsklass II
Symbolen överensstämmer med symbol 5172 till föreskriften EN 60417-1:2000. Apparaten är utrustad med en skyddsisolering som skyddsåtgärd, vilken förhindrar att apparatens ledande delar ska kunna påverkas, vilket skulle kunna leda till att standardisolationsspänningen inte fungerar korrekt.

Merkki suojausluokan II laitteille
Merkki vastaa merkkiä 5172, määräyksen EN 60417-1:2000. Laitteella on suojaeriste suojaustoimenpiteenä, mikä estää sen, että laitteen johtaviin osiin voidaan tunkeutua, sillä se saattaa johtaa peruspiirineristysjännitteen virhetoimintoon.

Symbol OSTRZEŻENIA! Wskazówka dotycząca rozdziałów instrukcji obsługi istotnych dla bezpieczeństwa!
Symbol odpowiada symbolowi 0434 normy DIN ISO 7000:2008. Instrukcje obsługi dotyczące danego urządzenia, systemu lub oprzyrządowania zawierają ważne i istotne dla bezpieczeństwa użytkowników informacje.

Symbol för VARNING! Hänvisning till säkerhetsrelevanta avsnitt i bruksanvisningen!
Symbolen överensstämmer med symbol 0434 till föreskriften DIN ISO 7000:2008. Anvisningarna till en apparat, ett system eller ett tillbehör innehåller viktiga säkerhetsrelevanta upplysningar för användaren.

VAROITUKSEN merkki! Neuvotaan katsomaan käyttöohjeen turvallisuuden kannalta keskeisiä kappaleita!
Merkki vastaa merkkiä 0434 määräyksen DIN ISO 7000:2008. Laitteen, järjestelmän tai varusteiden ohjeet sisältävät tärkeää, turvallisuuden kannalta keskeistä tietoa käyttäjälle.

Prosimy zwracać uwagę na symbol instrukcji użytkowania!
Symbol ten odpowiada symbolowi 1641 wytycznej normy DIN ISO 7000:2008. Przed użyciem urządzenia należy koniecznie przeczytać wszystkie przedmiotowe instrukcje.

Beakta symbolen för bruksanvisningen!
Symbolen överensstämmer med symbolen 1641 i föreskriften DIN ISO 7000:2008. Anvisningarna måste ovillkorligen läsas, innan apparaten tas i drift.

Huomioi käyttöohjeen symbolit!
Symboli vastaa määräyksen DIN ISO 7000:2008 symbolia 1641. Käyttöohjeet on ehdottomasti luettava ennen laitteen käyttöä.

CE-Richtlinien | CE-Directives | Directives CE | Direttive CE | Directrivas CE

DE | Das Gerät entspricht den Anforderungen des Produktsicherheitsgesetz hinsichtlich der Gewährleistung von Sicherheit und Gesundheit (§21 (1) ProdSG).
Das Gerät ist funkentstört nach EG-Richtlinie 87/308/EG. Es ist für einen Netzspannungsbetrieb von 100 -240V~, 50 Hz ausgelegt.
CE gemäß EG-Richtlinie 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2002/95/EG, 1907/2006/ EG, 93/68/EWG, und 2005/69/EG.
Angewandte Normen:
EN 55014-1:2006 +A1:2009
EN 5514-2:1997 +A1:2001 +A2:2008
EN 61000-3-2:2006 +A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2008
IEC 60335-2-32 (4th edition) +A1:2008
IEC 60335-1:2001 (4th edition) +A1:2004 +A2:2006
EN 60335-1:2002 +A11:2004 +A1:2004 +A12:2006 +A2:2006 +A13:2008 +A14:2010 +A15:2011
EN 60335-2-32:2003 +A1:2008
EN 62233:2008
ZEK 01.2-08

EN |The device meets the requirements of the Product Safety Act as regard to ensuring the safety and health (§21 (1) ProdSG). Equipped with radio interference suppression in accordance with the EC Directive No. 87/308/EC.
It is designed for operation with a line voltage of 100 -240V~, 50 Hz.
CE in accordance with EC Directive 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2002/95/EC, 1907/2006/ EC, 93/68/EEC and 2005/69/EC.
Applicable standards:
EN 55014-1:2006 +A1:2009
EN 5514-2:1997 +A1:2001 +A2:2008
EN 61000-3-2:2006 +A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2008
IEC 60335-2-32 (4th edition) +A1:2008
IEC 60335-1:2001 (4th edition) +A1:2004 +A2:2006
EN 60335-1:2002 +A11:2004 +A1:2004 +A12:2006 +A2:2006 +A13:2008 +A14:2010 +A15:2011
EN 60335-2-32:2003 +A1:2008
EN 62233:2008
ZEK 01.2-08

FR | L'appareil correspond aux exigences de la loi sur la sécurité des produits du point de vue de la garantie de la sécurité et de la santé (article 21 (1) de la ProdSG (loi sur la sécurité des produits)). Cet appareil est antiparasité conformément à la directive CE 87/308/EC.
Il est conçu pour fonctionner sur une tension secteur de 100 -240V~, 50 Hz.
CE conformément à la directive CE 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2002/95/EC, 1907/2006/ EC, 93/68/EEC, et 2005/69/EC.
Normes appliquées :
EN 55014-1:2006 +A1:2009
EN 5514-2:1997 +A1:2001 +A2:2008
EN 61000-3-2:2006 +A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2008
IEC 60335-2-32 (4th edition) +A1:2008
IEC 60335-1:2001 (4th edition) +A1:2004 +A2:2006
EN 60335-1:2002 +A11:2004 +A1:2004 +A12:2006 +A2:2006 +A13:2008 +A14:2010 +A15:2011
EN 60335-2-32:2003 +A1:2008
EN 62233:2008
ZEK 01.2-08

IT | L'apparecchio è conforme ai requisiti della legge sulla sicurezza dei prodotti in termini di garanzia della sicurezza e della salute (§21 (1) ProdSG).
L'apparecchio è schermato conform-emente alla direttiva CE 87/308/EC.
È predisposto per una tensione di rete di 100 -240V~, 50 Hz. CE conformemente alla direttiva 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2002/95/EC, 1907/2006/ EC, 93/68/EEC una 2005/69/EC.
Norme applicate:
EN 55014-1:2006 +A1:2009
EN 5514-2:1997 +A1:2001 +A2:2008
EN 61000-3-2:2006 +A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2008
IEC 60335-2-32 (4th edition) +A1:2008
IEC 60335-1:2001 (4th edition) +A1:2004 +A2:2006
EN 60335-1:2002 +A11:2004 +A1:2004 +A12:2006 +A2:2006 +A13:2008 +A14:2010 +A15:2011
EN 60335-2-32:2003 +A1:2008
EN 62233:2008
ZEK 01.2-08

ES | El aparato cumple las exigencias de la Ley de Seguridad de los Productos en cuanto a la garantía de la seguridad y la salud (§21 (1) ProdSG) El aparato es antiparásito según
la directiva CE 87/308/EC. El aparato ha sido diseñado para ser utilizado con una tensión de servicio de 100 -240V~, 50 Hz. CE según la directiva 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2002/95/EC, 1907/2006/ EC, 93/68/EEC una 2005/69/EC.
Normas aplicadas:
EN 55014-1:2006 +A1:2009
EN 5514-2:1997 +A1:2001 +A2:2008
EN 61000-3-2:2006 +A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2008
IEC 60335-2-32 (4th edition) +A1:2008
IEC 60335-1:2001 (4th edition) +A1:2004 +A2:2006
EN 60335-1:2002 +A11:2004 +A1:2004 +A12:2006 +A2:2006 +A13:2008 +A14:2010 +A15:2011
EN 60335-2-32:2003 +A1:2008
EN 62233:2008
ZEK 01.2-08

CE-Richtlijnen | Соответствие директивам EC | Dyrektywy CE | CE-Direktiv | CE-Direktiivit

NL | Het apparaat voldoet aan de eisen van de wet op de productveiligheid aangaande de garantie op veiligheid en gezondheid (§21,1).
Het apparaat is ontstoord volgens de EU-richtlijn 87/308/EC. Het is voor gebruik bij een netspanning van 100 -240V~, 50 Hz bestemd. CE in overeen-stemming met EU-richtlijn 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2002/95/EC, 1907/2006/ EC, 93/68/EEC en 2005/69/EC.
Toegepaste normen:
EN 55014-1:2006 +A1:2009
EN 5514-2:1997 +A1:2001 +A2:2008
EN 61000-3-2:2006 +A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2008
IEC 60335-2-32 (4th edition) +A1:2008
IEC 60335-1:2001 (4th edition) +A1:2004 +A2:2006
EN 60335-1:2002 +A11:2004 +A1:2004 +A12:2006 +A2:2006 +A13:2008 +A14:2010 +A15:2011
EN 60335-2-32:2003 +A1:2008

RU | Аппарат соответствует требованиям закона о безопасности приборов (§21 (1) ProdSG). EC Прибор защищён от радиопомех согласно директивам EC 87/308/EC. Прибор пригоден для эксплуатации от сети с напряжением 100 - 240 В~, частотой 50 Гц. А также согласно директивам EC 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2002/95/EC, 1907/2006/ EC, 93/68/EEC и 2005/69/EC.
Применённые нормы:
EN 55014-1:2006 +A1:2009
EN 5514-2:1997 +A1:2001 +A2:2008
EN 61000-3-2:2006 +A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2008
IEC 60335-2-32 (4th edition) +A1:2008
IEC 60335-1:2001 (4th edition) +A1:2004 +A2:2006
EN 60335-1:2002 +A11:2004 +A1:2004 +A12:2006 +A2:2006 +A13:2008 +A14:2010 +A15:2011
EN 60335-2-32:2003 +A1:2008

PL | Urządzenie odpowiada wymogom ustawy o bezpieczeństwie produktów w odniesieniu do zapewnienia bezpieczeństwa i zachowania zdrowia (§21 (1) ProdSG). Urządzenie za-bezpieczone jest przed zakłóceniami radiowymi zgodnie z dyrektywą EG 87/308/EC. Zaprojektowane zostało dla eksploatacji z pomocą napięcia sieciowego od 100 do 240V~, 50 Hz. Posiada znak jakości CE zgodnie z dyrektywą EG 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2002/95/EC, 1907/2006/ EC, 93/68/EEC, i 2005/69/EC.
Stosowane normy:
EN 55014-1:2006 +A1:2009
EN 5514-2:1997 +A1:2001 +A2:2008
EN 61000-3-2:2006 +A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2008
IEC 60335-2-32 (4th edition) +A1:2008
IEC 60335-1:2001 (4th edition) +A1:2004 +A2:2006
EN 60335-1:2002 +A11:2004 +A1:2004 +A12:2006 +A2:2006 +A13:2008 +A14:2010 +A15:2011
EN 60335-2-32:2003 +A1:2008

SE | Apparaten uppfyller kraven i lagen om produktsäkerhet vad gäller garanti på säkerhet och hälsa (§21 (1) ProdSG). Apparaten är radioavstörd enligt EG-riktlinjen 87/308/EC. Den är byggd för att drivas med en nätspänning på 100-240V~, 50 Hz. CE enligt EG-direktivet 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2002/95/EC, 1907/2006/ EC, 93/68/EEC och 2005/69/EC.
Tillämpade normer:
EN 55014-1:2006 +A1:2009
EN 5514-2:1997 +A1:2001 +A2:2008
EN 61000-3-2:2006 +A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2008
IEC 60335-2-32 (4th edition) +A1:2008
IEC 60335-1:2001 (4th edition) +A1:2004 +A2:2006
EN 60335-1:2002 +A11:2004 +A1:2004 +A12:2006 +A2:2006 +A13:2008 +A14:2010 +A15:2011
EN 60335-2-32:2003 +A1:2008

FI | Laite täyttää tuoteturvallisuuslain vaatimukset terveyden ja turvallisuuden varmistamisesta (§ 21 (1) ProdSG).
Laite on häiriövapaa direktiivin 87/308/EY mukaisesti. Laite on tarkoitettu 100 -240V~, 50 Hz verkkojännitteelle.
CE EU-direktiivin 2006/95/EY, 2004/108/EY, 2002/95/EY, 1907/2006/ EY, 93/68/ETY ja 2005/69/EC.
Sovelletut normit:
EN 55014-1:2006 +A1:2009
EN 5514-2:1997 +A1:2001 +A2:2008
EN 61000-3-2:2006 +A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2008
IEC 60335-2-32 (4th edition) +A1:2008
IEC 60335-1:2001 (4th edition) +A1:2004 +A2:2006
EN 60335-1:2002 +A11:2004 +A1:2004 +A12:2006 +A2:2006 +A13:2008 +A14:2010 +A15:2011
EN 60335-2-32:2003 +A1:2008

Technische Daten | Technical Specifications | Caractéristiques | Dati tecnici | Datos técnicos

Gerätetyp:
Elektrisches Körpermassagegerät für den häuslichen Gebrauch
Massageintensität:
Stufenlos regelbar
Spannungsversorgung:
220 - 240V~, 50 Hz
Schutzklasse:
II
Stromverbrauch:
50,6W
Gewicht:
874 g

Device Type:
Electrical body massager for domestic use
Massage intensity:
Continuously adjustabl
Power supply:
220 - 240V~, 50 Hz
Protection class:
II
Electricity consumption:
50.6W
Weight:
874 g

Type d'appareil :
appareil de massage corporel électrique à utiliser chez soi
Intensité de massage :
ajustage en continu
Alimentation en courant :
220 - 240V~, 50 Hz
Classe de protection :
II
Consommation de courant :
50,6W
Poids :
874 g

Tipo di apparecchio:
massaggiatore elettrico per uso domestico
Intensità massaggio:
regolabile in modo continuo
Alimentazione:
220 - 240V~, 50 Hz
Classe di protezione:
II
Potenza assorbita:
50,6 W
Peso:
874 g

Tipo de aparato:
aparato de masaje eléctrico para el uso doméstico
Intensidad del masaje:
regulable sin escalonamientos
Tensión:
220 - 240V~, 50 Hz
Clase de protección:
II
Consumo de energía:
50,6 W
Peso:
874 g

Technische gegevens | Технические данные| Dane techniczne | Tekniska specifikationer | Tekniset tiedot

Type apparaat:
Elektrisch lichaamsmassage-apparaat voor gebruik thuis
Massagesterkte:
traploos regelbaar
Voeding:
220 - 240V~, 50 Hz

Veiligheidsklasse:
II
Stroomverbruik:
50,6W
Gewicht:
874 g

Тип устройства:
электромассажер тела для домашнего использования
Интенсивность массажа:
бесступенчатая регулировка
Электропитание:
220 – 240 В~, 50 Гц
Класс защиты:
II
Потребляемое питание:
50,6 Вт
Вес:
874 гр.

Typ urządzenia:
Elektryczne urządzenie do masażu ciała do użytku domowego
Intensywność masażu:
Regulacja bezstopniowa
Zasilanie napięciem:
220 - 240V~, 50 Hz
Klasa ochrony:
II
Zużycie energii elektrycznej:
50,6W
Waga:
874 g

Apparattyp:
Elektrisk apparat för kroppsmassage för hemmabruk
Massageintensitet:
Kan ställa in steglöst
Spänningsförsörjning:
220 - 240V~, 50 Hz
Skyddsklass:
II
Strömförbrukning:
50,6W
Vikt:
874 g

Laitetyyppi:
Sähkökäyttöinen hierontalaite kotikäyttöön
Hieronnan voimakkuus:
Portaattomasti säädettävä
Virtalähde:
220 - 240V AC, 50 Hz
Suojaluokka:
II
Virrankulutus:
50,6 W
Paino:
874 g

Transport-/Lager-/Betriebsbedingungen | Transport/storage/operating conditions | Conditions de transport/stockage/service Condizioni di trasporto / stoc caggio / funzionamento | Condiciones de funcionamiento/transporte/almacenaje

Transport nur in der Originalverpackung

Transport- und Lagertemperatur:
+5° C – +50° C

Betriebstemperatur:
+10° C – +40° C

Relative Luftfeuchtigkeit:
30% bis 75% nicht kondensierend

Luftdruck: 700 bis 1.060 hPa

Ein abrupter Temperaturwechsel ist wegen evtl. Betauung des Gerätes zu vermeiden, nehmen Sie das Gerät erst nach einem Temperaturangleich in Betrieb.

Only transport in the original packaging.

Transport and storage temperature:
+5° C – +50° C
(+41° F to +122° F)

Operating temperature:
+10° C – +40° C
(+50° F to +104° F)

Relative humidity:
30% to 75% non-condensing

Atmospheric pressure:
700 to 1.060 hPa

An abrupt change in temperature is to be avoided as condensation may arise in the unit. Only operate the unit after the temperature has been equalized.

Uniquement transporter dans l'emballage d'origine.

Température de transport et de rangement :
+5° C – +50° C

Température de service :
+10° C – +40° C

Humidité relative de l'air :
30% à 75% non condensante

Pression atmosphérique :
700 à 1.060 hPa

Éviter tout changement brusque de température en raison des risques de condensation et ne mettre l'appareil en service qu'après une compensation de température.

Trasporto esclusivamente nella confezione originale.

Temperatura di trasporto e di stoccaggio:
+5° C – +50° C

Temperatura di esercizio:
+10° C – +40° C

Umidità relativa:
da 30% a 75% senza formazione di condensa

Pressione dell'aria:
da 700 a 1.060 hPa

Evitare sbalzi improvvisi di temperatura che possono causare la formazione di condensa sull'apparecchio; mettere in funzione l'apparecchio solo dopo un adeguamento della temperatura.

Transporte el aparato sólo en el paquete original.

Temperatura de transporte y almacenaje:
de +5° C a +50° C

Temperatura de servicio:
de +10° C a +40° C

Humedad relativa del aire:
de 30% a 75% no condensable

Presión atmosférica:
de 700 a 1.060 hPa

Evite los cambios bruscos de temperatura, ya que de lo contrario podría formarse condensación en el aparato. Ponga el aparato en funcionamiento sólo tras haber realizado una compensación de temperaturas.

Transport-/opslag-/gebruiksvoorwaarden | Условия транспортировки / складирования / условия эксплуатации | Warunki transportu / składowania / eksploatacji | Krav angående transport / lagring / drift | Kuljetus-/varastointi-/käyttöolosuhteet

Transport alleen in de originele verpakking.

Transport- en opslagtemperatuur:
+5° C – +50° C

Bedrijfstemperatuur:
+10° C – +40° C

Relatieve luchtvochtigheid:
30% bis 75% niet condenserend

Luchtdruk: 700 tot 1.060 hPa

Een plotselinge verandering van de temperatuur moet in verband met een eventuele condensvorming van het apparaat worden vermeden, neem het apparaat pas na een temperatuuraanpassing in gebruik.

Перевозку прибора производить только в оригинальной упаковке.

Температура транспортировки и складирования:
+5° C – +50° C

Температура при эксплуатации:
+10° C – +40° C

Относительная влажность воздуха:
30% - 75% без конденсации

Атмосферное давление:
от 700 до 1.060 гПа

Следует избегать внезапного изменения температуры изза возможного проникновения влажности в прибор. Используйте прибор только после выравнивания температур.

Transport wyłącznie w opakowaniu oryginalnym.

Temperatura w czasie transportu i temperatura magazynu:
+5° C – +50° C

Temperatura eksploatacyjna:
+10° C – +40° C

Względna wilgotność powietrza:
30% bis 75% nicht kondensierend

Ciśnienie powietrza: 700 do 1.060 hPa

Unikać należy nagłej zmiany temperatury (nagłych przeskoków temperaturowych), ponieważ w tym przypadku dojść może do obroszenia urządzenia. Urządzenie należy włączać i eksploatować dopiero po wyrównaniu temperatur.

Transporteras endast i originalförpackning.

Transport- och lagringstemperatur:
+5° C – +50° C

Driftstemperatur:
+10° C – +40° C

Relativ luftfuktighet:
30% till 75% icke kondenserande

Lufttryck: 700 till 1.060 hPa

För att undvika risken för en eventuell kondensbildning på apparaten under en plötslig temperaturförändring, ta apparaten i drift, först när temperaturen har utjämnats.

Kuljeta vain alkuperäispakkauksessa.

Kuljetus- ja varastointilämpötila:
+5° C – +50° C

Käyttölämpötila:
+10° C – +40° C

Suhteellinen ilmankosteus:
30% – 75% ei tiivistynyttä

Ilmanpaine: 700 - 1.060 hPa

Vältä voimakkaita lämpötilan vaihteluita laitteen mahdollisen kondensaation välttämiseksi ja ota laite käyttöön vasta lämpötilan tasaantumisen jälkeen.

Notizen | Notes

Notizen | Notes